

Boletín

Informativo



Agerkaria

Informazio



¿Mantenemos el tipo?

La cesta de navidad

Exposición Víctor Arrizabalaga "Pasen y vean"

Erakusketa Víctor Arrizabalaga "Pasen y vean"

Gabonetako otzara

"Tipoari" eutsiko diogu?

¿Y si tuviera
TODO a su
alcance?

El Derecho *Internet*

Todo lo que necesita en legislación, jurisprudencia, doctrina, bibliografía, formularios... **y ahora más:**

- + **Servicio:** Servicio de Alertas El Derecho.
- + **Precisión:** Asistente Inteligente de Búsqueda®.
- + **Potencial:** Fondo Jurisprudencial, Buzón, Expedientes...

¡NOVEDAD!

Todo un universo de conocimiento **en una única suscripción**

El Derecho Editores, todo el saber.

La obra de uso más extendido en el ámbito de la Administración de Justicia.



www.elderecho.com
902 44 33 55

El fin de año es habitualmente la época de los propósitos. De los buenos propósitos. Si logramos sacar algo de tiempo en estas fechas en las que se acumulan los compromisos profesionales y lúdicos, en las que nos vemos obligados a trabajar y concentrarnos en nuestra labor, divididos entre ese espíritu irreal de vacación que caracterizan estos días y la responsabilidad de nuestra profesión que no descansa nunca; si conseguimos retraer un breve espacio de aislamiento para nosotros mismos, entre la apremiante sombra del cliente nervioso y la no menos imperiosa de las dosis insoslayables de escaparate y centro comercial, no es difícil que dediquemos algún pensamiento a nuestra profesión, a nuestra actividad, a futuros proyectos. En cierta forma, la nuestra es, sigue siendo, una “profesión”, en el sentido que dicho término tenía en tiempos pasados. Trasciende de la mera actividad, para formar parte de nuestra más íntima existencia, ensamblándose de alguna forma a nuestra esencia vital. Por otro lado, nuestra profesión, en gran medida, son las personas y todo lo que traen consigo. Nos trasladan sus problemas más particulares, de mayor o menor importancia pero, en definitiva, lo que de una u otra forma, les angustia. Una vez en nuestro despacho, y trasladado el problema, somos nosotros los que cargamos con él en gran medida, y le cliente percibe ese alivio, esa compañía. Esa carga es difícil de despegar, incluso en las horas de asueto. Nosotros lo sabemos bien. Aun cuando es filosofía común el apartar el trabajo a las horas de trabajo, en nuestro caso es difícil dado que no tenemos un horario de trabajo, aun cuando hagamos el propósito de imponérselo. Es una promesa que, habitualmente solemos incumplir en detrimento de nuestra vida personal. Esa vida tan apegada a nuestra condición de abogados y abogadas es algo difícil de comprender, en ocasiones, hasta por nosotros mismos. Ese espíritu que, en cierta forma, nos lleva a vivir siete vidas en una, las ajenas y la nuestra. Es lo que tiene la vocación. Es por todo ello que, desde éste Boletín os deseamos no sólo Felices Fiestas, sino también salud, pujanza y firmeza en el año que viene para sostener nuestra vocación, a pesar de su falta de horarios y las ocasionales noches de insomnio que la misma trae consigo. Es por todo ello, que os deseamos los mejor para éste próximo 2008.

Urte amaiera asmoen aldia izaten da beti. Asmo onena. Lanbideko konpromisoek eta aisiako konpromisoek bat egiten dute data hauetan, lan egin behar dugu eta gure zeregintan kontzentratuta egon behar dugu, egun hauetako opor-espíritu irreal gaititu eta inoiz atseden hartzen ez duen lanbidearen erantzukizuna gure gain hartu behar dugu; hori guztia alde batera utzi eta gure baitara biltzeko tarte labur bat ateratzea lortzen badugu, bezero urduriaren itzalaren eta erakusleihen eta merkataritza-zentroen dosien artean, gure lanbidearen, gure jardueraren, etorkizuneko proiektuen inguruan gogoeta egingo dugu ziurrenik. Nola edo hala, gurea “lanbidea” da, iraganean termino horrek zuen esanguran. Ez da jarduera hutsa, gure existentzia intimoaren atala da, eta gure bizi-esentzian murgiltzen da. Bestalde, gure lanbidea, neurri handian, pertsonak eta horiekin datorren guztia da. Arazo partikularrak ekartzen dizkigute, garrantzi handia edo txikia dutenak, baina, azken finean, nolabaiteko herstura eragiten dutenak. Gure bulegora iritsi eta arazoa kontatzen digutenean, geure bizkarre botatzen dugu, eta bezeroak laguntasun hori, konpainia hori nabarmentzen du. Zama horretaz arintzea zaila da, astialdian ere gurekin daramagu. Guk ondo dakigu hori. Kaleko filosofia laneko orduak lanorduetara mugatzea den arren, gure kasuan zaila da hori, ez baitugu ordutegirik, ordutegi hori gure buruari ezartzeko ahalegina egin arren. Promesa hori ez dugu betetzen, gure bizitza pertsonalaren kaltetan. Abokatutzari hain estu lotutako bizitza hori ez da erraz ulertzen, ezta guk geuk ere. Zazpi bizitza, besteenak eta gurea, bizitza bakar batean bizitzera bultzatzen duen espíritu hori. Bokazioak hori dauka. Horregatik guztiagatik, Aldizkari honetatik, jai zoriontsuak opatzeaz gain, datorren urterako osasuna, kementa eta irmotasuna ere opatzen dizkizuegu, gure bokazioari eusteko, ordutegirik izan ez arren eta gau askotan lorik egin ezinik egon arren. Horregatik guztiagatik, 2008. urterako onena opatzen dizuegu.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Decano / Dekanoa
Nazario Oleaga Páramo

**Consejo de Redacción /
Erredakzio-kontseilua**
Aitor Urcelay Goiri,
J. Ignacio Martínez Ruiz

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

Depósito Legal / Legezko gordailua: 2.069/1987

Colaboradores / Lankideak

César Gallastegi Aranzábal,
Idoia Manzarraga Zamalloa,
Alberto Martínez Ruiz,
Nahia Llona Fernández,

Ignacio Alonso Errasti,
Lorena Aguirregabiria
Castresana

**Materia
Nueva**

Artículo 1.902

El que por acción u omisión causa
daño a otro, interviniendo culpa o
negligencia, está obligado a reparar
el daño causado.

Código Civil de 1889

suscripcion
responsabilidad
civil y seguro

Un ESPECIALISTA que marca la diferencia,
porque los conocimientos generales ya no bastan.

· 902 33 88 00 ·

sac@sepin.es · www.sepin.es

Con la calidad y el rigor de

sepin editorial jurídica

25 AÑOS
1982-2007

NOTICIAS



8

BERRIAK

¿MANTENEMOS EL TIPO?

20



“TIPOARI” EUTSIKO DIOGU?

LA CESTA DE NAVIDAD

12

GABONETAKO OTZARA

JORNADAS

LA COMPETENCIA INTERNACIONAL
EN MATERIA DE FAMILIA



24

JARDUNALDIAK
NAZIOARTEKO ESKUMENA
FAMILIA ARLOAN

EXPOSICIÓN

VÍCTOR ARRIZABALAGA
“PASEN Y VEAN”

30



ERAKUSKETA
VÍCTOR ARRIZABALAGA
“PASEN Y VEAN”

EL YANTAR

RESTAURANTE SIDRERÍA TXARO



32

JANARIA
SIDRERIA TXARO JATETXEA

BIBLIOTECA COLEGIAL

34

BAZKUNEKO LIBURUTEGIA

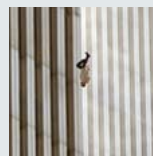
NOVEDADES LEGISLATIVAS

36

LEGEGINTZA BERRITASUNAK

**EL SUPLEMENTO
CULTURAL**

38



KULTUR
ERANSKINA

URTE BERRI ON

Badoa beste urte bat. Hala ere, ondo bideratutako ahaleginak eta ondo egindako lanak ematen duen poztasunarekin, urtea joan arren ihes ez doala esan dezakegu. Ez diogu ihes egiten utzi. Elkargoarekin lankidetzan aritu diren lankide guztiei eta abokatutzari lotutako beste erakunde batzuei esker, aurrerapausoak eman ditugu norabide onean, abangoardian beti.

Gobernu Batzordearekin lankidetzan aritu zaretenon ekarpenik gabe gure lana askoz zailagoa eta konplexuagoa izango zen. Batzuk etengabe lankidetzan aritu zarete ikerketa batzorde edo taldeetatik, eta beste batzuek modu puntualean egin dituzue ekarpen eskuzabalak. Hori dela eta, Gobernu Batzordetik zuon laguntza eta babesa eskertu nahi dugu, baita zuzenean esku hartu gabe gure eginkizuna lasaitasun osoz garatzen lagundu diguten lankideona ere.

Zuon iradokizun, ekarpen, parte-hartze edo laguntza oro eskertuko dugu, gure lanbidearen mesederako izan baita, gure gain dugun erantzukizunaren oinarria guztion sen ona da eta. Horrela indartu dugu batzordeen jarduerara, batez ere gure gizartean beharizan handiena duten taldeekin (atzerritarrek, adingabeak, adinekoak, presoak, emakumeak) zuzeneko harremana duten batzordeena, horiei guk daukagun one-na eman nahi diegu eta. Izan ere, fede osoa dugu gure lanean, gure lanbidean, eta, batez ere, Elkargoan gure aurreretik egon ziren guztien moduan, defentsa-eskubidea defendatzen dugu, bereziki beharizan gehien duten kolektiboen kasuan.

Ezinbestekoa da Elkargoa guztion eskubideen, gure erkidegoko eskubideen defentsan gizarte-erreferentea izatea, erkidegoak inolako berekoikeriarik suma ez dezan, hori inoiz ez baita gure oinarria izan, eskuzabaltasuna baino, azken buruan, gure lanaren beharizana.

Badakigu ahaleginak egin arren herritarrek ez dituztela gure lana, dedikazioa eta ahalegina behar beste baloratzen, eta beraz gure energiak eta lana bikoiztu behar ditugu, eta aldi berean, gizartera ireki behar dugu, leporatzen diguten hermetismoa gainditu behar dugu, izan ere, hobeto ezagutzen bagaituzte konfiantza gehiago emango digute.

Gobernu Batzordeek urte asko daramatzagu xede hori lortzeko lanean eta, betiko moduan, zuon guztion laguntza behar dugu, gutako bakoitza, gizartearen ikuspegitik, gure lanbidearen enbaxadorea baita, eta gizarteak gutako bakoitzaren jarduerak zehatz aztertzen ditu.

Gutako bakoitzak trebakuntza handia eskaini behar du, gogoetara eta ikerketara bideratutako ezagutzekin, tratu

Se nos marcha un nuevo año. A pesar de ello, podemos afirmar, con la satisfacción que proporciona el haber encaminado adecuadamente el esfuerzo y el trabajo bien hecho, que aunque se nos marche, no se nos escapa. No hemos permitido que se nos escape; con la aportación de todas las compañeras y compañeros que han deseado colaborar con el Colegio y otras instituciones de la abogacía, hemos conseguido continuar dando pasos, en la buena dirección, siempre hacia en vanguardia.



Resulta evidente que sin la contribución de quienes habéis colaborado con la Junta de Gobierno, tanto de los que lo habéis hecho de manera permanente, desde alguna de las comisiones o grupos de estudio, como de quienes hemos recibido de forma puntual generosas aportaciones, nuestro trabajo habría sido mucho más difícil y complicado. Por ello, desde la Junta de Gobierno queremos agradecer vuestra ayuda y apoyo, así como el del resto de los compañeros que, sin intervención directa, nos han permitido desarrollar nuestro cometido con absoluta tranquilidad.

Sabéis que estamos abiertos a cualquier sugerencia, aportación, participación o ayuda que redunde en beneficio de nuestra profesión, porque la responsabilidad que hemos asumido se fundamenta, muy sustancialmente, en el buen sentido de todos.

Así hemos podido intensificar la actividad de las distintas comisiones, con menciones especiales para aquellas que tratan materias con las que nos mantenemos en contacto directo con los grupos más desfavorecidos de nuestra sociedad: extranjeros, menores, personas mayores, presos, mujeres, y a quienes tratamos de dar lo mejor de nosotros mismos, porque creemos en lo que hacemos, creemos en nuestra profesión, y por encima de todo, como han venido haciendo quienes nos precedieron en el Colegio, defendemos el derecho de defensa, especialmente los de los colectivos que más lo necesitan.

Consideramos vital que el Colegio sea un referente social en la defensa de los derechos de todos, de los derechos de la comunidad de la que formamos parte, para que por ésta no se perciba atisbo alguno de egoísmo, que por otra parte nunca nos ha movido, sino, por el contrario, de generosidad y, en definitiva de la necesidad de nuestro trabajo.

Somos conscientes de que, a pesar de nuestros esfuerzos, continuamos sin tener por parte de la ciudadanía el reconocimiento que nuestro trabajo, dedicación y esfuerzo se merecen, por lo que no nos queda sino redoblar nuestras energías y trabajo, pero también debemos abrirnos a la sociedad, perder ese hermetismo que se nos atribuye, porque, es cierto, de un mejor conocimiento resulta una mayor confianza.

Desde las distintas Juntas de Gobierno llevamos muchos años empeñados en este objetivo, en el que, como siempre, necesitamos la cooperación de todos vosotros, porque cada uno de nosotros, y así lo percibe la sociedad, no tengáis duda alguna, somos pequeños embajadores de nuestra profesión, que nos examina en cada una de nuestras acciones.

Debemos ofrecer cada cual, es preciso, sí, una formación elevada, con conocimientos en permanente reflexión y estudio, un trato accesible y educado, y una confianza ilimitada. Pero todo ello tenemos también la obligación de completarlo desde el Colegio, accediendo a aquellos lugares donde no podemos hacerlo individualmente, aportando además nuestro compromiso en campos de tanta trascendencia social como, por ejemplo, la cultura.

En este ámbito, el de la cultura, podemos afirmar también con satisfacción, que nuestro Colegio ha sido modélico, habiéndose constituido en un referente para la sociedad vizcaína. Contamos, como sabéis, con una Comisión de Cultura conformada por unas compañeras y compañeros que creen en lo que hacen y que disfrutan organizando exposiciones, conciertos, debates, conferencias y otras manifestaciones que, además de deleitaros a quienes mostráis inquietud en esos campos, pretende abrirnos a la sociedad, que ésta pierda el miedo al entrar en nuestra casa, y que aprecie que somos igual a ellos, con el añadido de contar con unos conocimientos jurídicos que redundarán, en algún momento, en su beneficio.

Comenzaba estas palabras diciéndoos que no habíamos consentido que se nos escapara el año, sino simplemente que se nos marchara. Desgraciadamente, no puedo señalar lo mismo cuando, con mucho dolor, tengo que reconocer que a lo largo de este año, de la forma más inesperada y punzante, se nos han escapado, sin poder evitarlo, varios compañeros, cuando se encontraban en lo mejor de su vida. Ha sido un año especialmente doloroso por la pérdida de varios amigos en plena juventud, cuando más injusta e incomprensible nos parece su desaparición.

Me vais a permitir que personalice en dos de estos compañeros, aun cuando el dolor se produce intensamente por todos. En primer lugar, el Decano Eduardo Escribano, quien nos dejó como era, demostrando hasta el último momento su amor por el Colegio, para el que nunca ahorró esfuerzo alguno. De hecho, su última actividad fue la de asistir a la comida colegial del mes de junio, apenas dos días antes de su fallecimiento, para atender con el estilo que le caracterizaba, y que tanto echaremos de menos, a los invitados que quisieron compartir esos momentos de esparcimiento con nosotros. Se ha cumplido desde entonces medio año, pero seguimos echándole en falta como si se hubiera producido ayer mismo.

En segundo lugar, Iñaki del Pozo, compañero afectuosísimo, que contó con el aprecio de todos los que tuvimos la suerte de conocerle y de tratarle. Compañero cercano, amable y colegial, que colaboró siempre con nosotros al frente de importantes responsabilidades: la revista y, sobre todo, el Coro (con mayúscula), del que se puede decir, sin exageración alguna, que era el auténtico factótum, y que para siempre le echará en falta, como todos nosotros.

Pero, es una gran verdad, la vida sigue, y todos nosotros, tanto como personas, como especialmente como abogadas y abogados, tenemos la obligación de seguir adelante, de crecer e, incluso, aunque en ocasiones nos parezca difícil, de encarar la vida con ilusión y optimismo.

Desde esta filosofía permitidme desearos, de corazón, lo mejor para el próximo año, tanto en la vertiente personal, sobre todo, como en la profesional. Urte berri on.

eskuragarri eta adeitsua, eta mugarik gabeko konfiantza. Eta hori guztia Elkargotik osatu behar dugu, banakako sarbidea ez duten lekuetara sartzeari erraztuz, gizarte-garrantzia duten esparruetan gure konpromisoa gehituz, esaterako kulturari.

Esparru horretan, kulturari, gure Elkargoa eredu-garria izan dela esan dezakegu, eta Bizkaiko gizartearentzat erreferente bihurtu dela. Dakizuenez, Kultura Batzordea daukagu, eta bertako kideek fede osoa dute garatzen dituzten jardueretan, eta gozatu egiten dute erakusketak, kontzertuak, eztabaidak, hitzaldiak eta bestelako agerraldiak antolatzen. Horien bidez, jakingura duzenok asetzeari gain, gizartera ireki nahi dugu, gizarteak gure etxean sartzeko beldurra galdu dezala, eta haien modukoak garelako ikus dezala, eta horrez gain noiz edo noiz haien alde jokatu duten ezagutza juridikoak ditugula.

Urte berri hasieran, urteak ez digula ihes egin esan dut, joan baino ez dela egin. Zoritxarrez ezin dut horrelakorik esan, aurten, bat-batean, lankide batzuek, bizimoduko etaparik onenean zeudenean, ihes egin digutela aitortu behar dudanean. Urte mingarria izan da zenbait lagun gazterik desagertu zaizkigulako, eta haiek desagertzea guztiz bidegabea eta ulertezina iruditzen zaigu.

Lankide horietako bi aipatu nahi ditut, mina guztiengatik sentitzen dudana arren. Lehenengo eta behin, Eduardo Escribano dekanoa. Hil arte Elkargoarekiko maitasuna erakutsi zuen, eta bizitzako etapa guztietan ahalegin guztiak eskaini zizkion. Izatez, bere azken jardueran ekainean Elkargoko bazkarira joatea izan zen, hil baino bi egun lehenago, lankide guztiekin atsedean-une horretan egoteko, faltan botako dugun estilo handi horrekin. Orduetik urte erdi igaro da, baina haren hutsunea hur-hurrean sentitzen dugu, eta ekaina atzo izan zela iruditzen dugu.

Bigarren, Iñaki del Pozo lankide maitea. Ezagutu genuen guztiok asko baloratzen genuen. Lankide hurkoa, adeitsua eta Elkargoari lotua, erantzukizun garrantzitsuen ardura bere gain hartzen zuena: aldizkaria eta, batez ere, Abesbatza (letra larriz). Gehiegikeriarik esan gabe, Abesbatzaren factotuma zela esan dezakegu, eta bertan bere hutsunea beti sentituko da, gu guztion artean bezala.

Baina bizimodua aurrera doa, eta guk guztiok, pertsona moduan eta, batez ere, abokatu moduan, aurrera egiteko beharra dugu, hazteko beharra, eta batzuetan zaila irudituko zaigun arren, bizimoduari ilusioz eta optimismoz heltzeko beharra dugu.

Filosofia hau oinarri hartuta, bihotz-bihotzez, datorren urterako onena opa dizuet, alderdi pertsonalean zein profesionalean. Urte berri on.

NAZARIO DE OLEAGA (Decano)

AUDIENZIA NAZIONALAK APURKA-APURKA PAPER UTZIKO DU 2008KO URTARRILETIK AURRERA ETA JAKINAZPEN ETA IDAZKIETARAKO LEXNET ERABILTZEN HASIKO DA

11-m makroepaketan arrakastaz erabili ondoren

- Lexnet aplikazioaren instalazioa amaitu ondoren, sistemak Audientziako 3 egoitzetako (Génova, Prim eta Gran Vía) sala eta epaitegi guztietan funtzionatuko du.
- Bide bikoitza (telematikoa eta eskuzkoa) aldi batez erabili ondoren, jakinarazpenen igorleen eta hartzaileen arteko komunikazioak posta elektronikoko seguruaren bidez egingo dira modu eksklusiboan.
- Azaroan Lexnet erabiltzeko trebakuntza eta praktikak egiten hasi ziren egoitza horien erabiltzaileak. Horiei sisteman alta emateaz batera, Diruaren eta Zerga-zigiluaren Fabrika Nazionalera (DZFN) txartelak eta ziurtagiriak eskatu zaizkio.
- Gaur egun, Lexnet 272 epaitegitan erabiltzen dute, 107 idazkari judizialek, 919 kudeatzaile izapidatzailek, 852 prokuradorek, 575 abokatuk eta Estatuko 6 abokatuk. 2004tik 392.237 jakinarazpen eta 2.072 idazki aurkeztu dira bide telematikoak erabiliz.
- Proiektuaren kostu osoa 3 milioi eurokoa da, azken 4 urtetan banatuta. Horri DZFNk txartel kriptografikoak igortzeko gomendioa gehitu behar zaio, hau da, urtean 700.000 euro eta ezarpen-kostuak.
- Lexnetekin epaitegietan prozeduren izapidetza- ren eragingarritasuna handitzen da, denborari zein kostuari dagokienez.

2008ko urtarriletik aurrera, Audientzia Nazionalak apurka-apurka paper formatua bertan behera utziko du idazkiak eta jakinarazpenak aurkezteko, eta Lexnet sistema erabiltzen hasiko da. Mariano Fernández Bermejo Justizia ministroak iragarpen hori prentsaurreko batean egin zuen, Audientziara bisita egin ondoren. Audientzian fiskalekin eta Gobernu Salarekin bildu zen.

Horren aurretik, Julio Pérez Hernández Justiziako estatu idazkariak, Ministerioko teknikariekin batera, lan-bileran izan zuen sistema hori erabiliko duten Audientzia Nazionalako profesionalekin (magistratuak, fiskalak, idazkari judizialak, Abokatuen eta Prokuradoreen Kontseilu Nagusien ordezkariak, eta funtzionarioen talde bat).

11-M makroprozesuan arrakastaz erabili zen, jakinarazpen guztiak bide telematikotik egin baitziren, epaia barnean hartuta. Horren ostean, sistema Audientzia Nazionalako hiru egoitzetako (Génova, Prim eta Gran Vía) sala eta epaitegi guztietan abian jarriko da.

LA AUDIENCIA NACIONAL ABANDONARÁ GRADUALMENTE EL PAPEL A PARTIR DE ENERO DE 2008 Y COMENZARÁ A UTILIZAR LEXNET PARA SUS NOTIFICACIONES Y ESCRITOS

Tras haber sido utilizado con éxito en el macrojuicio por el 11-M

- Una vez finalizada la instalación del aplicativo Lexnet, el sistema funcionará en todas las salas y juzgados de las 3 sedes de la Audiencia (Génova, Prim y Gran Vía).
- Después de utilizarse durante un tiempo la doble vía (telemática y manual), las comunicaciones entre los remitentes y los destinatarios de las notificaciones se efectuarán exclusivamente mediante correo electrónico seguro.
- En noviembre empezó la formación y prácticas de funcionamiento de Lexnet a los usuarios de estas sedes, a los que se está dando de alta en el sistema, paralelamente a la solicitud de tarjetas y certificados de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT).
- Actualmente, Lexnet es utilizado en 272 juzgados, por 107 secretarios judiciales, 919 gestores tramitadores, 852 procuradores, 575 abogados y 6 abogados del Estado. Desde 2004 se han efectuado 392.237 notificaciones y 2.072 escritos presentados por medios telemáticos.
- El coste total del proyecto se sitúa cerca de los 3 millones de euros distribuidos a lo largo de los últimos 4 años, a lo que hay que añadir la encomienda de la FNMT para expedir las tarjetas criptográficas por un importe de 700.000 euros anuales y los costes de implantación.
- Con Lexnet aumenta considerablemente la eficacia de la tramitación de procedimientos en los juzgados, tanto en tiempo como en coste.

30 de noviembre de 2007. A partir de enero de 2008, la Audiencia Nacional abandonará gradualmente el formato papel en la presentación de escritos y notificaciones y comenzará a emplear el sistema Lexnet. El ministro de Justicia, Mariano Fernández Bermejo, hizo este anuncio en una rueda de prensa tras una visita a la Audiencia, donde se reunió con los fiscales y la Sala de Gobierno.

Previamente, el secretario de Estado de Justicia, Julio Pérez Hernández, junto con técnicos del Ministerio, mantuvo una reunión de trabajo con los profesionales de la Audiencia Nacional llamados a utilizar este sistema (magistrados, fiscales, secretarios judiciales, una representación de los Consejos Generales de la Abogacía y la Procura, así como un grupo de funcionarios).

Tras utilizarse con éxito en el macroproceso por los atendidos del 11-M, donde todas las notificaciones fueron realizadas vía telemática, incluida la sentencia, el sistema

funcionará en todas las salas y juzgados de las 3 sedes de la Audiencia Nacional (Génova, Prim y Gran Vía).

En noviembre comenzó la formación y prácticas de funcionamiento de Lexnet a los usuarios de estas sedes, a los que se está dando de alta en el sistema, paralelamente a la solicitud de tarjetas y certificados de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT).

La principal ventaja de Lexnet es que permite hacer envíos telemáticos que tradicionalmente se efectuaban mediante entrega manual, lo que conlleva un aumento de la eficiencia de la tramitación de procedimientos en los juzgados, tanto en tiempo como en coste. Asimismo, permite que los plazos de prescripción puedan ser respetados con mayor facilidad.

El sistema telemático Lexnet ofrece la posibilidad de presentar escritos y documentos, traslado de copias y la realización de actos de comunicación procesal a través de correo electrónico seguro.

Gracias al empleo de la firma electrónica reconocida, el sistema garantiza la autenticidad (el emisor es quien dice ser), confidencialidad, integridad (el contenido del documento no puede alterarse), no repudio (el emisor no puede negar que ha enviado el documento, ni el receptor que lo ha recibido y abierto) y el fechado.

Actualmente, Lexnet es utilizado en 272 juzgados, por 107 secretarios judiciales, 919 gestores tramitadores, 852 procuradores, 575 abogados y 6 abogados del Estado. Desde 2004 se han efectuado 392.237 notificaciones y 2.072 escritos presentados por medios telemáticos.

Desde el comienzo del desarrollo del aplicativo, el coste total del proyecto hasta el momento actual asciende a 2.906.142 euros distribuidos a lo largo de 4 años. A esta cantidad hay que añadir la encomienda de la FNMT para la expedición de las tarjetas criptográficas por un importe de unos 700.000 euros anuales y los costes de la implantación.

Esta herramienta está dirigida a los profesionales que se relacionan con los órganos judiciales, como procuradores, letrados, graduados sociales, ministerio fiscal y abogacía del Estado.



Azaroan Lexnet erabiltzeko trebakuntza eta praktikak egiten hasi ziren egoitza horien erabiltzaileak. Horiei sisteman alta emateaz batera, Diruaren eta Zerga-zigiluaren Fabrika Nazionalera (DZFN) txartelak eta ziurtagiriak eskatu zaizkio.

Lexneten abantaila nagusia da tradizioz eskuz ematen ziren bidalketak bide telematikotik egin daitezkeela, eta beraz, epaitegietan prozeduren izapidetzaren eragingarritasuna handitu egin da, denborari zein kostuari dago-kienz. Era berean, preskripzio-epeak errazago errespetatu daitezke.

Lexnet sistema telematikoak posta elektronikoko seguruaren bidez hurrengo hauek egiteko aukera eskaintzen du: idatziak eta dokumentuak aurkeztu, kopiak lekualdatu eta komunikazio prozesaleko egintzak egin.

Sinadura elektronikoa aitortuaren erabilerari esker, sistemak hurrengo hauek bermatzen ditu: kautotasuna (igorlearen nortasuna egiaztatuta dago), konfidentzialtasuna, osotasuna (dokumentuaren edukia ezin da aldatu), arbuiazerik eza (igorleak ezin du ukatu dokumentua bidali duela, eta hartzaileak ere ezin du esan dokumentua jaso eta ireki ez duenik) eta data.

Gaur egun, Lexnet 272 epaitegitan erabiltzen dute, 107 idazkari judizialek, 919 kudeatzaile izapidatzailek, 852 prokuradorek, 575 abokatuk eta Estatuko 6 abokatuk. 2004tik 392.237 jakinarazpen eta 2.072 idazki aurkeztu dira bide telematikoak erabiliz.

Aplikazioa garatzen hasi zirenetik, proiektuaren kostu osoa gaur egun arte 2.906.142 eurokoa izan da, 4 urtetan banatuta. Horri DZFNk txartel kriptografikoak igortzeko gomendioa gehitu behar zaio, hau da, urtean 700.000 euro eta ezarpen-kostuak.

Erreminta hori organo judizialekin harremanak dituzten profesionaleri zuzenduta dago, besteak beste, prokuradoreak, abokatuak, gizarte-graduatuak, fiskaltza eta estatuko abokatuak.

SANCIONES

El colegiado JOSÉ ANTONIO SAN MARTÍN VÉLEZ, tras la tramitación del Expediente Disciplinario N° 6/07, ha sido sancionado con SEIS MESES DE SUSPENSIÓN EN EL EJERCICIO DE LA ABOGACÍA a cumplir del del 1 de diciembre de 2007 al 31 de mayo de 2008.

ZEHAPENAK

JOSÉ ANTONIO SAN MARTÍN VÉLEZ elkargokideari, 6/07 zk.ko diziplina-espedientearen izapideak egin ondoren, ABOKATUTZAN ARITZEKO SEI HILABETEKO DEBEKUA ezarri zaio. Zehapena 2007ko abenduaren 1etik 2008ko maiatzaren 31ra bete beharko du.

ZIGOR ETA FAMILIA BITARTEKARITZAREN I. KONGRESUA GAZTELA ETA LEONEN: JUSTIZIA SISTEMA TRADIZIONALAREN OSAGARRIA

Joan den urriaren 29-30ean, Zigor eta Familia Bitartekaritzaren I. Kongresua egin zen Burgosen, Virginia Domingok antolatuta, ordezkotutako zigor-epailea, kongresu horren koordinatzailea eta AMEPAXeko (gatazkak baretzeko bitartekaritza elkartekoa) presidentea.

Aipatu kongresuan hurrengo hauek ordezkaturik egon ziren: justiziaren aldeko foroa Emiliano Martín bidez, Haurren eta familiaren zuzendaritza nagusia, Madrilgo Udala, Pilar Sánchez Álvarez abokatu eta kriminologoa, Madrilgo bitartekaritza-programaren koordinatzailea, Ana Cobos Pizarro CGAEko justiziaren foro bitartekaritza-batzordeko eta tartekaritza-behatokiko koordinatzailea eta Gracia Morales abokatu eta bitartekaria.

Zigor bitartekaritzaren inguruan esperientzia desberdinak azaldu ziren, hain zuzen ere, Katalunian, Madrilen eta Burgosen izandakoak. Gatazkak ebazteko bidea judicializazioa izan beharrean justizia leheneratzailea dela adierazi zen.

Kataluniako Bitartekaritza Penalaren Zentroa, Generalitatearen menpekoa, bitartekaritza penaleko programean lanean ari da 1998tik aurrera. Montserrat Martínez Kataluniako jurisdikzio arrunteko bitartekaritza penaleko lantaldeko jurista koordinatzaileak azaldutakoaren arabera, bitartekaritza penala delitu edo falta bat egotzi zaionak eta biktima edo pertsona kalteak borondatez elkarriketa edo komunikazio prozesu batean parte hartzea da, bitartekari inpartzial batek gidatuta, egindak kaltea modu egokian ebazteko eta gatazka bi alderdien interesei begira modu zuzen eta orekatuan ebazteko.

Era berean, hizlarien berbetan, zigor esparruan, bitartekaritza prozesuak erantzukizun-prozesua barnean hartzen du, kalteak baloratu nahi baitute egindako kaltea eta haiek erabakitzen baitute konponketarik mesedegarriena, haien beharrezan araberako eta zigor esparruko mugen barruan.

Horren bidez, batetik, biktima al bait ondoen artatu nahi da, dagokion garrantzia emanda, eta bestetik, arau-hausleak egindako kaltea aitortzea; izan ere, arau-hausleak erantzukizuna bere gain hartuta eta beste pertsona ezagutu eta hari aurpegia ipinita, bere jardueraren ondore kaltegarriaz ohartuko da eta, kasu askotan, ez du deliturik berriro egingo. Modu horretan, gizarte seguruagoa lortuko da, eta arau-hausleak erkidegoa berriro sartzeko aukera izango du.

Funtsean, Espainiako Konstituzioaren 25.2 artikuluko printzipioa bete nahi da: "...Zigor askatasun-gabetzaileak eta segurtasun-neurriek helburu izango dute pertsona berreztea eta gizarteratzea..."

Virginia Domingo de la Fuente Bitartekaritza Penaleko espezialista eta AMEPAXeko presidentea adierazi

I. CONGRESO DE MEDIACIÓN PENAL Y FAMILIAR DE CASTILLA Y LEÓN: EL COMPLEMENTO AL SISTEMA DE JUSTICIA TRADICIONAL

Los pasados días 29-30 Octubre, se celebró en Burgos el I congreso de Mediación Penal y Familiar organizado por Virginia Domingo, Juez Penal sustituta y Coordinadora de dicho Congreso, presidenta de AMEPAX (Asociación de mediación para la pacificación de conflictos).

En el citado congreso estuvo representado el Foro por la Justicia a través de **Emiliano Martín**, Dirección general de la Infancia y familia. Excmo. Ayuntamiento de Madrid, **Pilar Sánchez Álvarez**, Abogada y criminología, coordinadora del Programa de mediación comunitaria de Madrid, **Ana Cobos Pizarro**, Coordinadora de la comisión de mediación y del Observatorio de Arbitraje del Foro de la justicia CGAE y **Gracia Morales**, abogada y mediadora.

En relación a la **mediación Penal** se expusieron las diferentes experiencias en Cataluña, Madrid y Burgos, señalando que la solución a los conflictos no pasa por la judicialización sino por la justicia restaurativa.

El Centro de Mediación Penal de Cataluña, dependiente de la Generalitat, viene funcionando en programas de mediación penal desde 1998. Montserrat Martínez, Jurista coordinadora del Equipo de Mediación Penal en la Jurisdicción ordinaria de Cataluña, explicó que la mediación penal consiste en la participación voluntaria del imputado por un delito o falta y de la víctima o persona perjudicada en un proceso de diálogo y comunicación conducido por un mediador imparcial, con el objetivo fundamental de conseguir la reparación adecuada del daño causado y la solución del conflicto desde una perspectiva justa y equilibrada para los intereses de ambas partes.

Asimismo, señalan los ponentes, las ventajas del proceso de mediación en el ámbito penal, que implica un proceso responsabilizador, ya que son los mismos afectados los que quieren valorar el daño hecho y deciden la reparación más satisfactoria, de acuerdo con sus necesidades y dentro de los límites del marco legal.

Con todo esto lo que se aspira a conseguir, por un lado atender de la mejor forma a la víctima, dándole el papel que la corresponde, y conseguir que el infractor reconozca el daño que causó, porque a través de su asunción de la responsabilidad y de conocer y poner rostro a la otra persona, va a tomar en cuenta el efecto dañino de su acción y en muchos casos no volverá a delinquir, con lo que se conseguirá un sociedad más segura y el infractor tendrá la oportunidad de ingresar de nuevo en la comunidad.

Se trata al fin y al cabo, de cumplir, de esta forma el principio constitucional del artículo 25.2 de la Constitución Española: "...las penas privativas de libertad y las medidas de seguridad están orientadas a la reeducación y reinserción social..."

Virginia Domingo de la Fuente, Especialista en Mediación Penal y presidenta de AMEPAX, en la exposición se-

ñaló que se cuenta con el apoyo de la Fiscalía que viene apostando muy fuertemente en Burgos por la mediación penal en adultos, sobre todo en infracciones calificadas de faltas, si bien es un proyecto piloto del que se han tratado alrededor de 30 asuntos.

El equipo formado por la representación de las tres comunidades de Castilla la Mancha, Madrid y Cataluña concluye, que "la mediación ha permitido ir más allá del tratamiento estrictamente judicial. Manteniendo los criterios de legalidad y garantías, se ha incorporado una dimensión más humana del conflicto".

Asimismo, se realizó un Taller Practico sobre mediación penal donde se expusieron diferentes asuntos tratados, por cada una de las comunidades.

Por otro lado, Gracia Morales, y Luhé Palma Chaparro, mediadora general y penal, expusieron la práctica de la mediación penitenciaria en Sevilla, como un modelo de reducir las violencias en sistema carcelario, resolver los conflictos entre los internos, destacando una valoración muy positiva de todo el proceso de mediación penitenciaria.

En cuanto a la **mediación Familiar**, se dejó patente que en España se han aprobado hasta el momento leyes de Mediación Familiar en nueve comunidades autónomas: Asturias, Cataluña, Baleares, Valencia, Madrid, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Canarias y Galicia. La comunidad autónoma del país vasco está estudiando y tramitando el proyecto de regulación de la mediación.

En los supuestos de ruptura matrimonial: Al amparo de la nueva **Ley del divorcio 15/2005**, de 8 de Julio, la mediación familiar se ofrece como vía complementaria a los procesos tradicionales de separación o divorcio.

Ana Cobos Pizarro, Coordinadora de la Comisión de MEDIACIÓN y Arbitraje del Foro de la Justicia CGAE, en su ponencia magistral "*El abogado ante la Mediación Familiar*" además de una exposición clara y detallada de los principios, objetivos de la mediación familiar deja patente, el papel tan importante para el éxito o fracaso de la mediación en España de los Colegios de Abogados y por supuesto el Consejo General de la Abogacía Española, pues no puede olvidarse que en la mayoría de los conflictos familiares, el abogado sigue siendo el primer interlocutor al que las partes acuden.

Recalcó que los abogados, con relación a la mediación, se muestran la desconfianza o indiferencia, propio del desconocimiento de la materia. Cuando algo no se conoce se

zuen fiskaltzaren babesa dagoela, Burgosen helduen kasuan bitartekaritza penalaren aldeko apustua egiten ari dira eta, batez ere falta gisa kalifikatutako arau-hausteen kasuan. Hala ere, proiektu pilotua da eta horren inguruan 30 gai inguru jorratu dira.

Gaztela-Mantxa, Madril eta Kataluniako ordezkariak eraturako ekipoaren esanetan, "bitartekaritzaren bidez tratamendu judizialaz harago joan da. Legezketasun-irizpideak eta bermeak gordeta, gatazkaren dimentsio gizatiarra goa gehitu da".

Era berean, bitartekaritza penalari buruzko tailer praktikoa egin zen, eta bertan erkidego bakoitzak jorratutako gaiak azaldu ziren.

Bestalde, Gracia Morales eta Luhé Palma Chaparro, bitartekari orokorrak eta bitartekari penalak, espetxe-bitartekaritzaren praktika azaldu zuten Sevillaren kasuan. Eredu horren bidez, espetxe-sisteman indarkeriak murriztu eta espetxeratuen arteko gatazkak ebatzi nahi dira. Espetxe-bitartekaritza prozesuaren balorazio positiboa egin zuten.

Familia-bitartekaritzari dagokionez, Espainian orain arte familia-bitartekaritzako legeak bederatzi autonomia-erkidegotan onetsi direla nabarmendu zen: Asturias, Katalunia, Balearrak, Valentzia, Madril, Gaztela-Mantxa, Gaztela eta Leon, Kanariak eta Galizia. Euskal Autonomia Erkidegoan bitartekaritza arautzeko proiektua aztertzen eta izapidetzen ari dira.

Ezkontza desagitearen kasuan: uztailare 8ko 15/2005 Dibortzio Lege berriaren babesean, familia-bitartekaritza banantze eta dibortzio prozesu tradizio-

nalaren bide osagarria da.

Ana Cobos Pizarro CGAE Justizia Foroko BITARTEKARITZA eta Arbitraje Batzordeko koordinatzaileak, "Abokatua familia-bitartekaritzaren aurrean" hitzaldian, familia-bitartekaritzaren printzipioak eta helburuak argi eta zehatz azaltzeaz gain, Espainian bitartekaritzak arrakasta izan dezan Abokatuen Elkargoek eta Espainiako Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak duten garrantzia azpimarratu zuen; izan ere, familia-gatazka gehienetan alderdiek abokatuarengana jotzen dute hasiera-hasieratik.

Abokatuek bitartekaritzari dagokionez ez dute konfiantzarik agertzen edo ez diote garrantzirik ematen, gaia ezagutzen ez dutelako. Zerbait ezagutzen ez denean baztertu egiten da. Horregatik azaldu zuen oso argi bi-

I CONGRESO DE MEDIACIÓN EN CASTILLA Y LEÓN:
EL COMPLEMENTO AL SISTEMA DE JUSTICIA TRADICIONAL

29 y 30 de Octubre
2007

FACULTAD DE DERECHO
AULA MAGNA

Caja de Burgos

tartekaritzaren, adiskidetzearen eta arbitrajearen arteko desberdintasuna.

Ana Cobosen esanetan, familia-bitartekaritza gatazkak konpontzeko bide judizialaren prozedura alternatiboa da, eta bitartekaritza praktikan ipintzen duten estatuei erreparatu, bitartekaritza gatazkak ebazteko metodo erabilgarri eta eragingarria dela ondorioztatu daiteke.

Familia-bitartekaritza banantze eta dibortzio prozedura abiatu AURRETIK zein abiatu eta gero –judizio barruko bitartekaritza– planteatu daiteke. Prozedura eten egiten da eta PZLren 770. artikuluko 7. erregelaren eta 77.2 artikuluen bidez bideratzen da.

Ana Cobosek familia-bitartekaria kreditatzea garrantzitsua dela azpimarratu zuen, batez ere, lanbidean sartzeko baldintzak bateratu eta jasotako trebakuntza eta garatu beharreko eginkizunak bateragarriak diren kontrolatzeko eta bitartekariak hautatu eta trebatzeko beharrezana azpimarratzeko.

Emiliano Martín González Madrilgo Udaleko Haur eta Familia Zuzendaritza Nagusikoak, FLZen arduradunak, hurrengo hau adierazi zuen “CAF eredua. Judizio barruko bitartekaritza laguntzeko sarea” gaiaren inguruan: Madrilgo Familia Epaitegietako FAMILIEI LAGUNTZEKO ZENTROAK (FLZ) eta judizio barruko bitartekaritza-zerbitzuak ereduagarriak dira eta gaur egun errealitatea eta eragingarritasun-adibidea dira. Madrilgo Udalean familiei laguntzeko 2005-2008 udal-planaren barruan sortutako FLZ horiek arrakasta handia izaten ari dira. Izaera publiko eta balio anizkunekoak duten sei udal-zentro dira eta Madrilgo familiei prebentzio eta laguntza zerbitzua ematen die dohainik, familien elkarbizitzan sor daitezkeen zailtasun eta gatazkei aurre egiten laguntzeko.

Ondorio moduan:

Bitartekaritza penala eta familia-bitartekaritza alternatiba berritzailea dira, eta beharrezkoa da horiek herritarren artean ezagutzera ematea. Izan ere, herritar gehienek ez dakite mota horretako zerbitzuak daudenik, zer ezaugarri eta onura dituzten eta, beraz, ezin da bitartekaritzaren kultura sortu.

Familiari lotutako gai gehienetan eta beste askotan, alderdiek elkarbizitzan jarraitu behar dute. Abokatu errealistak bezeroari bitartekaritza alternatiba moduan aurkezteko arrazoi bat da hori.

Aldaketak lortu nahi dira. Gatazka lankidetzeta bihurtu nahi da. Bitartekaritza ez da gizarte-gatazkei emandako erantzun magikoa, baina balio hezigarria du eta giza-harremanak jokoan jartzen ditu.

rechaza. Es por ello, por lo que expuso de forma clara la diferencia entre mediación, conciliación y arbitraje.

Ana Cobos, señaló que la mediación familiar aparece como uno de los procedimientos alternativos a la vía judicial de solución de conflictos, y de acuerdo en los países que llevan practicando la mediación, se ha mostrado como un método útil y efectivo para la pacificación de conflictos.

La Mediación familiar puede plantearse tanto ANTES como una vez iniciado el procedimiento de separación y divorcio –mediación intrajudicial–, suspendiéndose éste y reconduciéndose a través del artículo 770 LEC, regla 7ª y artículo 77,2.

Ana Cobos, recaló la importancia de la acreditación de la condición de mediador familiar constituye un aspecto fundamental, sobre todo, en orden a uniformar las condiciones de acceso a la profesión y poder controlar la adecuación de la formación recibida al ejercicio de las funciones que están llamados a desempeñar, con la necesidad de seleccionar y formar a los mediadores.

Emiliano Martín González, Dirección General de la Infancia y Familia del Excmo. Ayuntamiento de Madrid, Responsable de los (CAF), en relación a este tema de “modelo CAF. Red de Apoyo a la mediación intrajudicial” comenta que a través de los CENTROS DE APOYO A LAS FAMILIAS (CAF) y servicios de Mediación intrajudicial en sede los Juzgados de Familia de Madrid, como modelo a seguir y que hoy en día constituye una realidad y ejemplo de eficacia, se ha de subrayar el éxito clamoroso que están suponiendo los CAF, creados en el marco del plan municipal de de apoyo las familias 2005-2008 del Ayuntamiento de Madrid. Se trata de seis centros municipales de carácter público y polivalente que ofrecen un servicio gratuito de prevención y apoyo a las familias madrileñas para ayudarles a afrontar las dificultades y conflictos que puedan surgir en la convivencia familiar.

Como conclusión:

Hemos de señalar que la mediación penal y familiar suponen una alternativa relativamente novedosa, siendo necesaria el darla a conocer entre la población, habida cuenta que la mayor parte de la gente no tiene ningún conocimiento de la existencia de este tipo de servicios, de sus características y de sus beneficios y de esta manera generar la cultura de la mediación.

En casi todas las cuestiones de familia y en muchas otras las partes tienen que seguir conviviendo. Esta es una razón de peso para que el abogado realista presente a su cliente la mediación como una alternativa.

Se trata de lograr cambios. De transformar el conflicto en colaboración. La mediación no es la respuesta mágica a los conflictos sociales, pero rescata el valor educativo de esta práctica que atraviesa las relaciones humanas.

EXPEDIENTES DE REFORMA DE MENORES

Se pone a disposición de los colegiados en la web colegial www.icasv-bilbao.com, la CIRCULAR DE LA FISCALIA 1/07 que marca las directrices a seguir por la Fiscalía en la instrucción de los Expedientes de Reforma de los menores.

NUEVO VICEPRESIDENTE DE LA CCBE

El pasado 24 de noviembre fue elegido Vicepresidente Segundo para el 2008 (Presidente en el 2010) D. José María Davó Fernández, Jefe de la Delegación del CGAE en el Consejo de la Abogacía Europea, CCBE. Dicha elección se realizó en la ciudad belga de Brujas en el marco de la Sesión Plenaria de dicha organización enfrentándose al holandés Jeroen Brouwer y al belga Georges-Albert Dal que quedaron segundo y tercero respectivamente en las dos vueltas. Durante la Sesión se entregó el primer premio de Derecho Humanos CCBE a "Avocats sans Frontières" (ASF) (Abogados sin Fronteras) siendo recogido por su Presidente Mr. Lieven Denys y se aprobó una recomendación sobre Formación del Abogado en Europa, además se revisaron todos los temas de actualidad que afectan a la profesión en el continente.

La composición del organismo para el 2008 ha quedado de la siguiente manera: Presidente: Péter Köves (Hungría), Anne Birgitte Gammeljord Vicepresidenta Primera (Dinamarca) y José María Davó Vicepresidente Segundo (España).

El Consejo de la Abogacía Europea (CCBE) es un organismo que representa a más de 700.000 abogados europeos a través de los Colegios de Abogados y Consejos de la Abogacía de 31 Estados miembros de pleno derecho y 6 Estados observadores. El CCBE fue creado en 1960, momento en que comenzaban a cobrar importancia las divisiones de la Abogacía en la Comunidad Económica Europea. Durante las décadas siguientes y hasta el día de hoy, el CCBE se ha posicionado a la vanguardia para dar a conocer las opiniones de los abogados europeos y defender los principios jurídicos en los que se basan la democracia y el Estado de Derecho. El CCBE es una asociación sin ánimo de lucro establecida en Bélgica.

El CCBE está reconocido como el portavoz de los abogados europeos tanto por los Colegios de Abogados y los Consejos de la Abogacía nacionales como por las Instituciones europeas. Este organismo actúa como enlace entre la UE y los Colegios de Abogados y Consejos de la Abogacía europeos. El CCBE mantiene contactos institucionales con los funcionarios de la Comisión Europea y con los miembros y funcionarios del Parlamento Europeo responsables de los asuntos que afectan a la Abogacía.

Además, el CCBE trabaja en estrecha colaboración con organizaciones de abogados no europeas.

Para más información puede consultarse: www.ccbe.eu.



CCBEko PRESIDENTEORDE BERRIA

Joan den azaroaren 24an 2008rako bigarren presidenteorde (presidente 2010ean) hautatu zuten José María Davó Fernández jauna, Europako Abokatutzaren Kontseiluan, CCBE, CGAEko ordezkartzaren burua dena. Hautaketa hori Brujas Belgikako hirian egin zen, erakunde horren osoko bilkuraren barruan. Jeroen Brouwer holandarra eta Georges-Albert Dal belgikarra izan zituen lehiakide, eta horiek bigarren eta hirugarren geratu ziren hurrenez hurren bi bozketetan. Batzarrean, CCBEko Giza Eskubideen lehen saria "Avocats sans Frontières" (ASF) (Mugarik gabeko Abokatuak) elkarteari eman zitzaion. Saria Lieven Denys presidente jaunak jaso zuen. Horrez gain, Abokatu Europar trebatzeari buruzko gomendioa onetsi zen eta lanbidearen inguruan kontinentean gaurkotasuna duten gai guztiak berrikusi ziren.

2008an, erakundeak eraketa hau izango du: Presidentea: Péter Köves (Hungaria), Anne Birgitte Gammeljord lehen presidenteordea (Danimarka) eta José María Davó bigarren presidenteordea (Espainia).

Europako Abokatutzaren Kontseiluak (CCBE) Europako 700.000 abokatu baino gehiago ordezkatzeko zuzenbide osoko 31 estatu kideak eta 6 estatu behatzailetako Abokatu Elkargoen eta Abokatutzaren Kontseiluen bidez. CCBE 1960an sortu zen, Europako Ekonomia Erkidegoan Abokatutzaren atalak garrantzia hartzen hasi zirenean. Hurrengo hamarkadetan eta gaur arte, CCBE abangoardian egon da Europako abokatu iritziak ezagutarazteko eta demokraziak eta zuzenbideko estatuak oinarri dituzten printzipio juridikoak defendatzeko. CCBE irabazteko asmorik ez duen elkartea da, eta Belgikan du egoitza.



Maite Gurpegi (Letrada del CGAE), Iñigo Nagore (Miembro de la Delegación y Diputado de la Junta del Colegio de Bizkaia), Fernando Piernaviejo (Miembro de la Delegación), Joan Font (Miembro de la Delegación y Decano de Baleares), José María Davó (Jefe de la Delegación del CGAE), Margarita Ramis (Miembro de Comisión), Julen Fernández (Oficial de Información y Jefe de la Delegación en Bruselas) y Graciella Miralles (Letrada del CGAE).

CCBE Europako abokatu bozemaile gisa aitortu dute Abokatu Elkargoek zein nazio barruko Abokatutzaren Kontseiluek eta Europako erakundeek. Organismo horrek lokarri gisa jarduten du EBren eta Abokatu Elkargoen eta Europako Abokatutzaren Kontseiluen artean. CCBEk harreman instituzionalak ditu Europako Batzordeko funtzionarioekin eta abokatutzaren inguruko gaien gaineko ardura duten Europako Parlamentuko kide eta funtzionarioekin.

Horrez gain, CCBEk lankidetzan estuan lan egiten du Europako ez diren abokatu erakundeekin.

Informazio gehigo lortzeko, jo elkartaren web gunera: www.ccbe.eu

ESPETXEKO ORIENTAZIO ETA LAGUNTZA JURIDIKOKO ZERBITZUEN ESTATUKO IX. TOPAKETA, AZAROAREN 8, 9 ETA 10EAN CÁCERESEN EGINDAKOA

Espetxekeko Orientazio eta Laguntza Juridikoko Zerbitzuen urteroko topaketa Cáceresen egin da aurten. Gai nagusiak baldintzapeko askatasuna eta kondena luzeak izan dira.

Topaketara gure Elkargoko ordezkariak zabala bertaratu zen. Parte-hartzaileei Abokatzaren Kontseilu Nagusiko Espetxe Zuzendariaren Azpibatzordearen txostena eman zitzaion, eta bertan, Azpibatzordeak egindako jardueren berri eman zen. Horrekin batera, organismo desberdinei proposamenak eta txostenak luzatu zitzaizkien. Joan den urtarrilean, Azpibatzordeak "Pringo en Domingo" izeneko kanpaina egin zuen, Estatuko espetxe askotan abokatuei domeketan sartzen uzten ez zaiela azpimarratzeko, Espetxeetako Zuzendariaren eta Abokatzaren Kontseilu Nagusiaren artean bisita horiek baimentzeko hitzarmena dagoen arren.

Horren ostean, Espetxe Arloan Jarduteko Protokoloaren proposamena azaldu zen. Azpibatzordeak protokolo horren inguruan lan egin du azken urtean, eta horren bidez Espetxekeko Orientazio Juridikorako Zerbitzuei irizpide batzuk eman nahi zaizkie hurrengo hauen inguruan: zerbitzuaren dimentsioa; zerbitzuan sartzeko betekizunak; presoek demandak bideratzeko modua; la finantzaketa; zerbitzua bera ematea; erakundearen diseinua eta defendituaren arreta zehatza. Horrela, zerbitzuei jarduteko ildo batzuk eman nahi zaizkie, zerbitzuak kalitatea izan dezan.

Ildo beretik, bertaratuei espetxean askatasunaz gabetuta dauden pertsonen eskubideen dekalogoak eman zitzaion, espetxeratuei oro har aholkularitza juridikoa emateko, eta espetxeratuaren defentsa gauzatzen duen abokatuari zehazki, espetxeratuaren interesak defendatzen baititu berak egindako kexa, erreklamazio, errekurso eta intzidenteen bidez. Espetxeratuaren eskubideen dekalogo horretan, besteak beste, eskubide hauek biltzen dira: edozein unetan aholkularitza jasotzeko eskubidea uzi juridikoen bideragarritasuna zehazteko; abokatuaren datu profesionalak berehala ezagutzeko eskubidea; abokatuarekin berehala komunikatzeko eskubidea; espetxean abokatuaren bisita jasotzeko eskubidea; espetxe arloan trebakuntza berezia duen abokatu izateko eskubidea; abokatuak espetxeratuaren interesak behar den moduan defendatzeko espetxe-administrazioko organoekin harremanak izateko duen eskubidea, baita gaiaren gaineko eskumena duen edo gaia aztertuko duen Espetxeratuaren Zaintzako Epaitegiarekin ere; kexa, erreklamazio, errekurso edo intzidenteei izapidetzak duen egoerari buruz uneoro informazioa jasotzeko eskubidea; Espetxeratuaren Zaintzako Epaitegian, epaia eman zuen organo judizialean edo espetxe-administrazioko edozein organotan bere izenean aurkezten diren idazki guztien kopia izateko eskubidea; kexa, erreklamazio, errekurso eta intzidenteei bertan behera utziz ematen diren ebazpen guztien kopia izate-

IX ENCUESTO ESTATAL DE SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y ASISTENCIA JURÍDICA PENITENCIARIA, CELEBRADO LOS DÍAS 8, 9 Y 10 DE NOVIEMBRE EN CÁCERES

El Encuentro anual de los Servicios de Orientación y Asistencia Jurídica Penitenciaria, que se celebró este año en Cáceres, tuvo como temas centrales la libertad condicional y las largas condenas.

En el Encuentro, al que asistió una representación de nuestro Colegio, se trasladó a los participantes el Informe de la Subcomisión de Derecho Penitenciario del Consejo General de la Abogacía, en el que se dio cuenta de las actividades realizadas por la Subcomisión, realizando propuestas e informes a distintos organismos. El pasado mes de enero la Subcomisión realizó la campaña denominada "Pringo en Domingo" para poner de relieve que en numerosos Centros Penitenciarios del Estado no se permite el acceso de los Letrados en domingo, pese a que existe un Convenio entre Instituciones Penitenciarias y el Consejo General de la Abogacía que permite tales visitas.

Tras esto se expuso la propuesta de Protocolo de Actuación en Materia Penitenciaria. Protocolo, sobre el que ha trabajado este último año la Subcomisión y que trata de aunar y dar unos criterios a los distintos Servicios de Orientación Jurídica Penitenciaria en torno a la dimensión del servicio; los requisitos de acceso al mismo; la forma en que se han de canalizar las demandas de los presos; la financiación; la prestación propia del servicio; el diseño organizativo o la atención concreta al defendido, tratando de dotar a los Servicios de unas pautas de actuación en orden a la calidad final del servicio.

En el mismo sentido se trasladó a los asistentes el Decálogo de derechos de las personas privadas de libertad en un Centro Penitenciario, en relación a su asesoramiento jurídico en general, y al Letrado que ostenta la defensa de sus intereses en sus quejas, reclamaciones, recursos o incidentes, en materia penitenciaria, en particular. Este Decálogo de derechos de los internos, propuesto, se concretaba, entre otros en los siguientes derechos: a ser asesorado en cualquier momento con el fin de determinar la viabilidad de sus pretensiones jurídicas; a conocer de forma inmediata los datos profesionales de su Letrado; a comunicarse de forma inmediata con su Letrado; a ser visitado por su Letrado en el Centro Penitenciario; a un Letrado con formación específica en materia penitenciaria; a que el Letrado contacte con los órganos de la administración penitenciaria necesarios para la adecuada defensa de sus intereses, así como con el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria que conoce o ante el cual se presentará su asunto; a ser informado en todo momento de la situación en que se encuentra la tramitación de su queja, reclamación, recurso o incidente; a tener copia de cuantos escritos se presenten en su nombre en el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria, ante el órgano judicial que le sentenció o ante cualquier órgano de la administración penitenciaria; a tener copia de las resoluciones que se dicten y pongan fin a su queja, reclamación, recurso o incidente a cuyo efecto su Letra-

do velará por que el Juzgado le dé traslado de la misma, o en su caso, de facilitarle copia y a ser informado de los recursos que, en cada caso, caben contra las resoluciones que se dicten.

Sin perjuicio de que ambas propuestas, tanto el Decálogo como el Protocolo, tienen carácter meramente informativo, ninguna de ambas llegó a aprobarse quedando pendientes para futuras reuniones.

El viernes tomaron parte en el Encuentro, Don Joaquín Giménez García, Magistrado de la Sala 2ª del Tribunal Supremo, quien disertó sobre las largas condenas y Don José Luis de Castro Antonio, Titular del Juzgado Central de Menores en funciones de Vigilancia Penitenciaria en la Audiencia Nacional, quien expuso la problemática actual de la Libertad Condicional.

En su charla Don Joaquín Giménez García, dio un repaso a la situación actual de cumplimiento de penas desde la aprobación del Código Penal de 1995 y sobre todo desde la aplicación de la Ley 7/03 de cumplimiento íntegro de las penas, concluyendo que pese a la rebaja de penas, con la aplicación del nuevo Código Penal y las sucesivas reformas a éste, los penados cumplen más tiempo en prisión.

A raíz de esta constatación reflexionó sobre la reinserción y los mecanismos para que la misma pudiera darse realmente. Entró igualmente a valorar la denominada "Doctrina Parot", la actual política criminal y el redescubrimiento de un sistema reactivo penal que se encuentra igualmente basado en el derecho penal del enemigo.

Por su parte Don José Luis de Castro Antonio puso de relieve el alarmante incremento de la población presa y el escaso porcentaje de internos que acceden a la libertad condicional. Alegó que la prolongación de la pena hasta los cuarenta años sólo puede ser fruto de la ignorancia del Derecho Penal, pues sus efectos son los de desestructuración de la persona, falta de eficacia preventiva y alejamiento del entrono normativo europeo. Señaló que con la actual legislación se había quebrado el principio de individualización científica y disertó sobre las especiales dificultades de acceso a la libertad condicional, que prácticamente la hacen imposible, a los penados por delitos de terrorismo, señalando la incongruencia de ciertos requisitos. Criticó también la inclusión en materia penitenciaria de la responsabilidad civil, indicando que debería ser el Tribunal senten-

ko eskubidea; abokatuak horiek lekualdatzea zainduko du edo, bestela, horien kopia eman eta kasu bakoitzean emandako ebazpenen aurka jar daitezkeen errekurtsioen gaineko informazioa emango dio.

Bi proposamenek, hau da, dekalogoak eta protokoloak, izaera informatibo hutsa dute, eta bietako bat ere ez zen onetsi. Hurrengo bileretan aztertzeko geratu ziren.

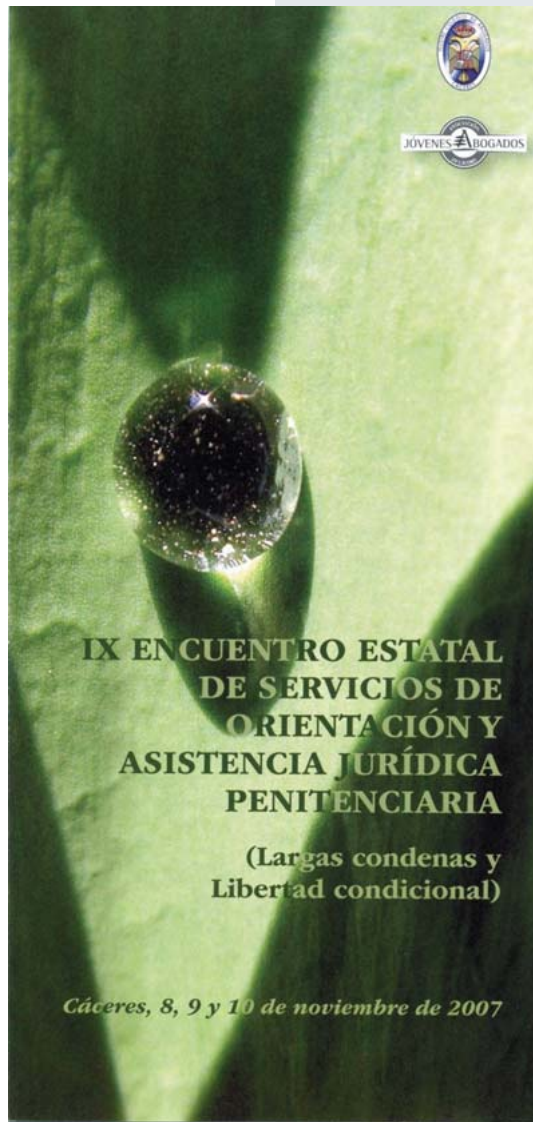
Ostiralean Joaquín Giménez García Auzitegi Goreneko 2. Salako magistratuak eta José Luis de Castro Antonio Audiencia Nazonaleko Espetxeratuen Zaintzarako Adingabeen Epaitegi Zentraleko jarduneko titularrak parte hartu zuten. Lehenengoak kondena luzeen inguruan jardun zuen, eta bigarrenak baldintzapeko askatasunaren gaur egungo problematika azaldu zuen.

Joaquín Giménez García jaunak zigorrak betetzeak gaur egun duen egoera erreparatu zuen, 1995eko Zigor Kodea onetsi denetik eta, batez ere, zigorrak osorik betetzeko 7/03 Legea aplikatzen hasi denetik. Hizlariaren esanetan, zigorrak murriztu diren arren, Zigor Kode berria eta horren ondoz ondoko eraldaketak aplikatzean, zigortuek espetxean denbora gehiago egiten dute.

Horren ildotik, gizarteratzeari buru zeta hori benetan gauzatzeko mekanismoei buruz gogoeta egin zuen. "Parot doktrina" izenekoa, gaur egungo politika kriminala baloratu zuen, eta etsaiaren zuzenbide penala oinarri duen zigor-sistema erreaktibo berraurkitzeari buruz gogoeta egin zuen.

Bestalde, José Luis de Castro Antonio jaunak espetxeratuen kopuruak modu ikaragarrian gora egin duela eta baldintzapeko askatasuna espetxeratuen ehuneko txikiak

lortzen duela nabarmendu zuen. Zigorra berrogei urte arte luzatzea zigor zuzenbidearen ezjakintasunaren emaitza baino ez dela adierazi zuen, horren ondorioak pertsona desagituratzea, prebentziozko eragingarritasunik eza eta Europako arauetatik urruntzea baitira. Gaur egungo legeriarekin indibidualizazio zientifikoa-ren printzipioa urratu dela adierazi zuen, eta baldintzapeko askatasuna lortzeko dauden zailtasunei buruz hitz egin zuen, horien eraginez terrorismo-delituengatik zigortuentzat ia-ia ezinezkoa baita. Askatasuna lortzeko betekizun batzuek kongruentziarik ez dutela adierazi zuen. Era berean, espetxe-arloan erantzukizun zibila sartzea kritikatu zuen, bere esanetan auzitegi epai-emai-leak izan beharko lukeelako horren gaineko ardurak ha-



siera-hasieratik, baldintzapeko askatasunari lotuta egon beharrean.

Bi gai garrantzitsu horiek lan-talde praktikoetan jorratu zituzten gero. Ostiral arratsaldean komunikazioak landu ziren. Zigor-bitartekaritzaren eta espetxe-bitartekaritzaren inguruko ekarpenak garrantzitsuak izan ziren, azken hori batez ere zehapenen arloa aplikatuta. Zigor-bitartekaritzari dagokionez, Sevillako Instrukzio Epaitegi batean egiten ar idiren esperientzia azaldu zen, ondorio mesedegarriak dituelako biktimarentzat zein arauhauslearentzat. Biktimak kaltea ongituta dagoela sentitzen du, eta arau-hausleak erantzukizuna bere gain hartu eta aldi berean zehapena murriztea edo zehapena ezabatzea lortzen du.

Beste komunikazio batean adingabe espetxeratu berriz hitz egin zen. Horiei ere laguntza juridikorako zerbitzua aplikatzea jorratu zen, espetxean dauden bitartean euren eskubideak behar den moduan defendatzeko.

Beste komunikazio batzuk ere egon ziren, besteak beste, gai hauen inguruan: kasazio-errekurtsoa espetxe arloan doktrina bateratzeko, buru-gaixoak espetxe arruntetan, eta lekualdaketak, horiek ere interes praktiko handikoak.

Topaketa larunbatean amaitu zen. Ondorioak onesteaz gain, datorren urtean Azpibatzordeak bere gain hartu beharreko erronkak zehaztu ziren. Amaitzeko, Cácereseko lankideek egindako harrera beroa eskertu eta Topaketaren planifikazioa dela-eta zoriondu nahi ditugu.

ciador el que se encargara de la misma desde el primer momento y no anudarla a la libertad condicional.

Estos dos asuntos tan relevantes fueron tratados posteriormente en grupos de trabajo de carácter eminentemente práctico.

El viernes por la tarde se abordaron las distintas comunicaciones al Encuentro. Fueron importantes las aportaciones en torno a la mediación penal y mediación penitenciaria, esta última aplicada principalmente a la materia de sanciones. En cuanto a la mediación penal, se expuso la experiencia que se está llevando a cabo en Sevilla en un Juzgado de Instrucción, con los efectos beneficiosos que la misma comporta tanto para la víctima que se ver reparada realmente como para el infractor que asume la responsabilidad y al mismo tiempo logra una rebaja de la sanción o se llega a excluir la misma.

En otra comunicación se abordó la situación de los menores internados y de la necesidad de que a los mismos también se les extendiera un servicio de asistencia jurídica para defender adecuadamente sus derechos durante el internamiento.

Hubo otras comunicaciones que versaron sobre el recurso de casación para la unificación de doctrina en materia penitenciaria, sobre los enfermos mentales en las prisiones ordinarias o sobre los traslados, que resultaron de la misma forma de notable interés práctico.

El Encuentro finalizó el sábado con la aprobación de las conclusiones así como con la determinación de los retos a afrontar por la Subcomisión en el año venidero.

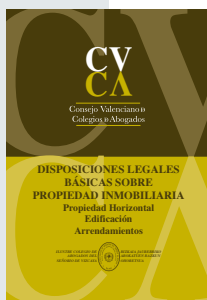
No nos queda más que agradecer la calurosa acogida por parte de los compañeros/as de Cáceres y felicitarles por la planificación del Encuentro.

HIGIEZINEN JABETZARI BURUZKO LIBURUA

“Disposiciones legales básicas sobre Propiedad Inmobiliaria: Propiedad Horizontal, Edificación, Arrendamientos” izeneko liburua elkargokide guztien eskura dago.

Lanaren 1.000 ale eskuratu dira eta Uribitarteko egoitzako 1. solairuan eta Elkargoak barruti judizialetan dituen gainerako bulegoetan eskatzen duten guztiei emango zaie.

Liburuak, aurkibide analitikoaz gain, hurrengo hauek jaso ditu: HEL, JHL, Eraikuntza Legea, oztopo arkitektonikoak ezabatzeko Legea, errentamendu-kontratuak inskribatzeko dekretua, arlo horretan kontsumitzaileari emandako informazioa arautzen duen dekretua, telekomunikazioetako antenak ezartzea arautzen duen dekretua eta gai horiei lotutako Prozedura Zibilaren Legeko eta Kode Zibileko artikulua.



LIBRO SOBRE PROPIEDAD INMOBILIARIA

Se encuentra a disposición de todos los colegiados/as el libro titulado: “Disposiciones legales básicas sobre Propiedad Inmobiliaria: Propiedad Horizontal, Edificación, Arrendamientos”.

La obra, de la que se han adquirido 1.000 ejemplares, se repartirá a quien lo solicite en la sede de Rampas de Uribitarte 1ª planta y en el resto de oficinas de los Partidos Judiciales donde el Colegio dispone de personal.

Este libro además del índice analítico, incluye la LAU, la LPH, la Ley de Edificación, la Ley de eliminación de barreras arquitectónicas, el Decreto de inscripción de contratos de arrendamiento, el Decreto que regula la información al consumidor en esta materia, el Decreto que regula la instalación de antenas de telecomunicaciones, así como los artículos relacionados de la Ley de Enjuiciamiento Civil y Código Civil.

HOMENAJE A D. JOSÉ GUERRA SAN MARTÍN

El pasado día 12 de diciembre se celebró en Bilbao un homenaje a D. José Guerra San Martín, organizado por el Departamento de Justicia del Gobierno Vasco así como por el propio TSJPV.

Asistieron al homenaje numerosos profesionales del mundo jurídico: jueces, fiscales, procuradores y abogados, interviniendo el Coro de nuestro Colegio con la interpretación de tres piezas.

D. José Guerra San Martín, cercano a los 90 años y en delicado estado de salud fue además de Magistrado y Presidente de la Audiencia Provincial de Bizkaia, profesor de Dº Procesal de la Universidad de Deusto. Una vez jubilado y hasta muy recientes fechas, ha desempeñado una intensa e importante labor como responsable en las tareas de normalización y unificación de impresos y modelos de uso en tramitación y documentación judiciales.



D. José Guerra agradece a nuestra compañera Ana Bermejo la intervención del Coro.

OMENALDIA JOSE GUERRA SAN MARTÍN JAUNARI

Abenduaren 12an omenaldia egin zitzaion Bilbon José Guerra San Martín jaunari, Eusko Jaurlaritzako Justizia Sailak eta Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiak antolatuta.

Omenaldira arlo juridikoko profesional ugari bertaratu ziren: epaileak, fiskalak, prokuradoreak eta abokatuak. Gure elkargoko abesbatzak ere hiru abesti interpretatu zituen.

José Guerra San Martín jaunak ia 90 urte ditu, eta bere osasun-egoera ahula da. Bizkaiko Probintzia Auzitegiko magistratu eta presidente izateaz gain, Deustuko Unibertsitateko zuzenbide prozesaleko irakaslea izan zen.

Erretiroa hartu ondoren eta duela gutxi arte, eginkizun garrantzitsua izan du izapidetza eta dokumentazio judizialerako inprimakiak eta ereduak normalizatu eta bateratzeko arduradun moduan.

ENCUENTROS DE LA FEDERACIÓN VASCA DE JÓVENES ABOGADOS

La Federación Vasca de Jóvenes Abogados se constituyó en diciembre del pasado año. Durante este curso se han mantenido diversos encuentros en las tres sedes colegiales, donde se han desarrollado diferentes iniciativas a favor de la abogacía joven. Destacamos:

- Solicitud de liquidación trimestral del Turno de Oficio.
- Solicitud de mayores subvenciones para los jóvenes abogados en los cursos de formación.
- Creación del Foro de Debate “Dudas razonables” en la web del Consejo Vasco: www.abogacivasca.net
- Participación en las Comisiones de “Organización interna” y “Turno de Oficio” de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados (CEAJ).
- Puesta en común de las actividades de las AJAs vascas.

Como actividades culturales, hemos visitado la Rioja alavesa, Chillida-Leku y el Puente Colgante, Patrimonio de la Humanidad y orgullo de todos.

Es significativa la buena marcha de la Federación por la muy activa participación de sus miembros y fluida comunicación.



ABOKATU GAZTEEN EUSKAL FEDERAZIOAREN TOPAKETAK

Abokatu Gazteen Euskal Federazioa joan den urteko abenduan eratu zen. Ikasturte honetan zenbait topaketa egin dituzte Elkargoaren hiru egoitzetan, eta abokatu gazteen aldeko hainbat ekimen garatu dira. Hauek azpimarratuko ditugu:

- Ofizioko Txandaren hiruhileko likidazioa eskatzea.
- Trebakuntza-ikastaroetan abokatu gazteentzat diru-laguntza handiagoak eskatzea.
- www.abogacivasca.net Euskal Kontseiluaren web-orrian “Arrazoizko zalantzak” eztabida-foroa sortzea.
- Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioaren “Barne antolaketa” eta “Ofizioko Txanda” Batzordeetan parte hartzea.
- Euskal Abokatu Gazteen jarduerak bateratzea.

Kultura-jarduera moduan, Arabako Errioxa, Chillida-Leku eta Zubi Esekia, Gizadiaren Ondarea eta guztion bitxia, bisitatu ditugu.

Federazioaren ibilbide ona azpimarratzekoa da, kideek parte-hartze aktiboa dutelako eta haien arteko komunikazioa oso ona delako.

LEHIAREN DEFENTSARAKO LEGE BERRIAREN AURKEZPENA ETA LEGE HORREK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN IZANGO DUEN ERAGINA

Estatuko mailako (LBN) eta Euskadi mailako (LDEA) erakunde arduradunen presidentek parte hartuko dute

Luis Berenguer Fuster Lehiaren Batzorde Nazionalako (LBN) presidentek eta Juan Luis Crucelegui Garate Lehiaren Defentsarako Euskal Auzitegiko (LDEA) presidentek Lehiaren Defentsarako 15/2007 Legea aurkeztuko dute. Izan ere, legea joan den irailaren lehen jarriz indarrean. Ekitaldi horretan, lege berriak autonomi erkidegoetako agintarientzat eta zehazki Euskadikoarentzat dakartzan ondorioak aztertuko dira.

Lege-testu berriak berrikuntza garrantzitsuak ditu, baita, ikuspegi instituzionalean, Lehiaren Batzorde Nazionala sortu baita, eta, bestetik, prozeduraren ikuspegi eta ikuspegi materialetik, espedienteen izapideak egiteko epeak murriztu direlako eta lehiaren agintariei jardura ekonomikoaren sektore berrietan esku hartzeko ahalmena ematen baitzaie. Era berean, zehapen-sisteman sartutako eraldaketa garrantzitsua aipa daiteke, baita errukitasun-programa izenekoaren sarrera ere.

Arau juridiko honen prozesua salbuespenekoa izan da, izan ere, 2005eko urtarriletik, lehiaren defentsaren sistema eraldatzeko Liburu Zuria argitaratu zenetik, administrazio publikoek zein profesionalek eta jendeak oro har aipatu dokumentuaren testuari zein 2006an argitaratutako legearen aurreproiektuari oharra egiteko aukera izan dute. Gorte Nagusietan aurkeztutako lege-proiektua, Parlamentuko izapidetzan aldarazpen batzuk izan ondoren, aho batez onetsi zen joan den ekainean.

Lege berria aurkezteko ekitaldia **urtarrilaren 23an izango da, arratsaldeko seietan, Bizkaiko Abokatuaren Bazkun Ohoretsuko Areto Arrosan.**

PRESENTACIÓN DE LA NUEVA LEY DE DEFENSA DE LA COMPETENCIA Y SU REPERCUSIÓN EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA

Intervendrán los presidentes de la autoridad estatal (CNC) y de la autoridad vasca (TVDC).

El presidente de la Comisión Nacional de Competencia (CNC), Luis Berenguer Fuster y el presidente del Tribunal Vasco de Defensa de la Competencia (TVDC), Juan Luis Crucelegui Garate, realizarán una presentación de la Ley 15/2007 de Defensa de la Competencia, cuya entrada en vigor se produjo el pasado 1 de septiembre. En el acto se analizarán las consecuencias que se derivan de la nueva ley para las autoridades autonómicas de la competencia y en particular para la autoridad vasca.

El nuevo texto legal presenta una serie de novedades importantes que afectan tanto al plano institucional, con la creación de la Comisión Nacional de Competencia, como al ámbito procedimental, donde se aprecia una importante reducción de los plazos en la tramitación de los expedientes y al ámbito material, al dotar a las autoridades de la competencia la facultad de intervenir en nuevos sectores de la actividad económica. Cabe mencionar así mismo la relevante reforma introducida en el sistema sancionador y la inclusión de los denominados programas de clemencia.

El proceso de adopción de esta norma jurídica ha sido excepcional ya que desde enero de 2005, fecha en que se publicó el Libro Blanco para la reforma del sistema de defensa de la competencia, se ha concedido tanto a las administraciones públicas como a los profesionales y al público en general la posibilidad de emitir observaciones tanto al texto del citado documento como al anteproyecto de ley publicado en 2006. El proyecto de ley presentado ante las Cortes Generales, tras sufrir algunas modificaciones en el trámite parlamentario, fue aprobado por unanimidad el pasado mes de junio.

El acto de presentación de la nueva ley se celebrará el día 23 de enero, a las seis de la tarde, en el Salón Rosa del Colegio de Abogados de Bizkaia.

TABLÓN DE ANUNCIOS / IRAGARKI-TAULA

SE ALQUILAN DESPACHOS. Centro de Bilbao (Mo-yua). Recepción, calefacción, ADSL, limpieza, incluidos. Abogados, Procuradores, economistas. Tfno. 94.415.13.45.

ALQUILO DESPACHO AMUEBLADO, en edificio de oficinas c/ Alda. Mazarredo. 25 m² de oficina y 25 m² de terraza con vistas al Guggenheim. Tf. 94 423 09 84.

TRASPASO. Despacho de abogados con muebles y librería profesional. Tfs. 94 416 29 17. - 650 629 322.

CAMBIO DE DIRECCIÓN. La colegiada Aintzane Aytay Torrealday comunica el traslado de su despacho profesional a Gran Vía 8, 2º Dptos. 7 y 8. Tf. y fax 94 424 16 11.

SE COMPARTE DESPACHO, en Bilbao, c/ Gran Vía. Precio muy económico, en torno a 250 €/mes. Tfs. 94 424 16 11 - 607 943 381 y 629 097 150

RENOVACIÓN PÓLIZA RC Y ACCIDENTES

El pasado día 1 de noviembre se renovó la póliza que teníamos firmado con la compañía aseguradora W. R. Berkley España, para asegurar la Responsabilidad Civil Profesional de todos los abogados ejercientes residentes. La prima de este seguro se cobra en los recibos correspondientes al segundo y cuarto trimestres del año.

Os recordamos que la cobertura es de 350.000 € por siniestro, pudiéndose ampliar de forma individual dicho límite a través del impreso al efecto. Existe una franquicia fija de 600 € por siniestro, excepto para aquellos que tengan suscrita una ampliación de límite en cuyo caso desaparece la misma.

Como principal novedad de mejora de la póliza podemos señalar el hecho de que este año incluye la actividad de Administrador Concursal, en los mismos límites y condiciones que el resto de las actividades propias de la abogacía. El año anterior existía un sublímite de 120.000 € para dicha actividad.

Recordamos que esta póliza incluye un seguro de muerte e incapacidad permanente por accidente hasta los 70 años, también para los ejercientes residentes, con un capital garantizado de 24.000 €, siendo la novedad que este ejercicio incluye el infarto de miocardio hasta los 65 años, si bien en estos casos con un sublímite de 15.000 €.

Debemos recordar que en caso de siniestro, debe ser comunicado al Colegio a la mayor brevedad.



EZ ETA ISTRIPUEN POLIZA BERRITZEA

Azaroaren 1ean berritu egin genuen W. R. Berkley España aseguru-konpainiarekin sinatuta daukagun poliza, jarduneko abokatu egoiliar guztien erantzukizun zibil profesionala aseguratzeko. Aseguru horren prima urteko bigarren eta laugarren hiruhilekoei dagozkien ordainagirietan kobratzen da.

Ezbehar bakoitzeko estaldura 350.000 dela gogorazten dizuegu, eta muga hori modu indibidualean zabal daiteke xede horretarako inprimakiaren bidez. Ezbehar bakoitzeko 600 -ko frankizia finkoa dago, muga-zabal-kuntza sinatuta dutenen kasuan izan ezik, kasu horretan frankizia desagertu egiten da eta.

Poliza hobetzeko berrikuntza nagusi moduan, aurten konkurtsoko administratzailearen jarduera sartu da, abokatutzako gainerako jardueren muga eta baldintza berberekin. Iaz 120.000 -ko azpimuga zegoen jarduera horretarako.

Poliza horrek aseguru bat du heriotzagatik eta istripuaren ondoriozko ezintasun iraunkorragatik 70 urte bete arte, hau ere jarduneko abokatu egoiliarrentzat. Kapital bermatua 24.000 -koa da. Berrikuntza nagusi moduan, ekitaldi honetan miokardio-infartua sartu da 65 urte arte, baina kasu honetan azpimuga 15.000 -koa da.

Ezbeharra dagoenean Elkargoari lehenbailehen jakinarazi behar zaio.



Trabajamos por tu salud y la de tu familia

IMQ Abogados

IMQ pone en tus manos la asistencia sanitaria que necesitas para ti y para tu familia: libre elección entre un amplio y prestigioso cuadro médico, sin listas de espera, cobertura nacional e internacional, atención personalizada, ... en condiciones exclusivas y con múltiples ventajas.

- **Ventajas fiscales**, los gastos del seguro médico pueden ser deducibles.
- **Regalo de IMQ Acunsa**, Clínica Universitaria de Navarra para menores de 15 años al contratar este complemento.
- **Regalo de IMQ Renta**, para nuevas incorporaciones que garantiza al titular una renta diaria de 30 € en caso de hospitalización.

Exclusivo Abogados colegiados desde 40,74 € al mes


Tu seguro médico

902 311 902 agencia@imq.es www.imq.es

Dakigunez, gure tributu-agintariek ez dute konponbiderik aurkitzen Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historiko guztiek Sozietateen gaineko Zergaren araudi “harmonizatua” izan dezaten.

Arazorik larriena Gipuzkoan sortu da. Gipuzkoako Sozietateen gaineko Zergaren eraldaketa 2007ko martxoko hauteskundeen aurreko Batzar Nagusiek onetsi behar zuten, baina legegintzaldiaren amaieran, EAK, Aldundiko Gobernuan EAJrekin batera zegoenak, atzera egin eta ezin izan zen onetsi.

2007ko martxoko hauteskundeen ostean, panorama politikoa, argitu beharrean, gehiago zaildu zen.

Egia da berriro ere EAJ-EA gobernua dagoela, baina kuantitatiboki hitz eginda, aurrekoa baino ahulagoa da. Gainera, aurreko gobernuan EAJrena zen Ogasun zorroa EAren eskudago orain, eta orain arte egon den proiektuaz bestelakoa bultzatu nahi du.

Horrela egin da, eta Aldundiko gobernu-ekipoak eraldaketa-proiektu berria aurkeztu du, beste lurraldeetan proposatutakotik aldentzen dena, bai karga-tasari dagokionez (%30 planteatzen du %28 barik), bai kuotaren kendurei dagokionez (beste lurralde batzuetan onetsitako kendurak baino gehiago eta hobeak planteatzen ditu). Bitxia dirudien arren, eraldaketa-proiektu hori modu partzialean aldatu du sorreran parte hartu zuen alderdi batek (EAJk), karga-tasari dagokionez, proiektuan agertzen den %30ko tasa barik %28koa onetsi dadin.

Ekonomia Ituna berriz ezarri zenetik (1981 inguruan) orain arte, hiru foru-lurraldeetako Batzar Nagusiek tasa orokor erkidea onetsi dute beti, eta inoiz ez da planteatu honelako egoerarik.

Arazoa deskribatu ondoren, berehala sortzen den galdera hurrengoa da: karga-tasak horrenbesteko garrantzi adu Sozietateen gaineko Zergaren eskeman?

Beti gertatzen den moduan, iritziak askotarikoak dira.

Tasa desberdineko araudia defendatzen dutenen arabera, benetan garrantzi aduena ez da kargaren tasa nominala, tasa efektiboa baino. Tipo nominal handiagoa oinarri hartu arren tipo efektibo txikiagoa izatea posible dela azaltzen dute, eta kasu askotan arrazoia dute, kenduren jokoa kontuan hartzen bada.

Tasa bakarra egotea defendatzen dutenen esanetan, tasa desberdinek oztopoak soilik sortzen dituztela diote, zailtasun tekniko-juridikoak eta politikoak.

Horrez gain, eta arrazoia dute, Euskal Autonomia Erkidegoko sozietate askok, ezaugarrirei, jardueri eta beharri zeharri erreparatuz kendurak sortzen ez dituztela diote, ez dituztelako inbertsioak egiten ez I+G+Bn, ez aktibo finkoetan, ez nazioarteko azoketan, etab. Beraz, konpainia horien karga-tasa efektiboa tasa nominalarekin bat etorri ohi da, eta horientzat garrantzia du %28ko edo %30eko tasa izateak.

Nire asmoa iritzi horiek alde batera uztea da, partzialak baitira, interes batzuk edo besteak defendatzen dituztelako. Karga-tasak Sozietateen gaineko Zergan garrantzi

Como es sabido, nuestras autoridades tributarias no acaban de encontrar la solución para que todos los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco tengan una normativa del Impuesto sobre Sociedades “armonizada”.

El problema más grave se ha suscitado en Gipuzkoa.

La reforma del Impuesto sobre Sociedades de Gipuzkoa debería haberse aprobado por las Juntas Generales anteriores a las elecciones de marzo de 2007, pero el desmarque, en los últimos momentos de legislatura, de EA, que estaba en el Gobierno de la Diputación junto con el PNV, lo impidió.

Tras las elecciones de marzo de 2007, el panorama político lejos de aclararse se complicó aún más.

Es cierto que vuelve a haber un gobierno PNV-EA, pero no es menos cierto que es más débil, cuantitativamente hablando, que el anterior. Además, la cartera de Hacienda que en el Gobierno anterior era del PNV la ostenta ahora EA, que quiere impulsar un proyecto distinto al que existía.

Así se ha hecho, y el actual equipo de gobierno foral ha presentado un nuevo proyecto de reforma, en el que se aleja de los derroteros marcados por los otros Territorios, tanto en el tipo de gravamen (plantea el 30% frente al 28%) como en las deducciones de la cuota (plantea más y mejores deducciones que las aprobadas en los otros Territorios). Curiosamente, dicho proyecto de reforma ha sido enmendado parcialmente por uno de los partidos que lo gestó (el PNV), en lo que se refiere al tipo de gravamen, para que se apruebe el tipo del 28% en vez del 30% que figura en el proyecto.

Cabe decir que, desde la reinstauración del Concierto Económico (allá por 1.981), hasta la fecha las Juntas Generales de los tres Territorios Forales habían aprobado siempre un tipo general común, por lo que nunca se había planteado una situación como la que se ha descrito.

Descrito el problema, la pregunta que inmediatamente surge es si el tipo de gravamen es tan relevante en el esquema del Impuesto sobre Sociedades.

Como en casi todo, hay diversidad de opiniones.

Los que defienden una normativa que consagra un tipo distinto defienden que lo verdaderamente importante no es el tipo nominal de gravamen sino el efectivo. Exponen, y tienen razón en muchos casos, que es perfectamente posible tener un tipo efectivo menor, aun partiendo de un tipo nominal más alto, y ello por el juego de las deducciones.

Los que defienden la existencia de un tipo único argumentan que la diferencia de tipos sólo aporta inconvenientes, ya sean de tipo técnico-jurídico o político.

Además, exponen, también con gran razón, que hay muchas sociedades en el País Vasco que por sus características, actividad y necesidades no generan deducciones porque no hacen inversiones en I+D+i, ni en activos fijos, ni en Ferias internacionales, etc. Por tanto, el tipo efectivo de gravamen de estas compañías tiende a coincidir con el nominal, por lo que para ellas sí es importante tributar al 28% o al 30%.

Mi intención es olvidarme de estas voces, parciales por los intereses que representan, para analizar con serenidad si el tipo de gravamen es, realmente, una materia importante en el Impuesto sobre Sociedades y, en segundo lugar, opinar sobre la igualdad o diferencia de tipos de gravamen.

En cuanto a la importancia del tipo de gravamen en el Impuesto sobre Sociedades y, en general, en cualquier tributo, veámoslo a continuación.

- Desde el punto de vista del aspecto normativo o de derecho positivo.

La conclusión es obvia y evidente: El tipo de gravamen es uno de los elementos esenciales de cualquier tributo.

Esta afirmación viene fundamentada en:

1. De una parte, el principio de reserva de Norma Foral (o de reserva de Ley, con carácter general) que la Norma Foral General Tributaria de cada uno de los Territorios Históricos establece para la fijación del tipo de gravamen.
2. Y, de otra parte, la definición del tipo de gravamen como uno de los elementos esenciales del tributo, que viene consagrada en cada una de las Normas Forales reguladoras de los diversos tributos.

- Desde el punto de vista de la armonización tributaria de los Territorios Forales.

La armonización es un principio consagrado en el Concierto Económico y tiene su principal expresión en la Ley 3/1989, de 30 de mayo, de Armonización, Coordinación y Colaboración Fiscal.

En mi opinión, estamos en presencia de un concepto jurídicamente indeterminado sobre el que, además, no hay experiencia práctica ya que, hasta la fecha, no se ha armonizado nada en el ámbito tributario.

La Exposición de Motivos de la Ley 3/1989 aclara que armonizar no es uniformizar. Una de cal y otra de arena, porque también dice que una aspiración fundamental de la norma es:

“... que el sistema tributario establecido en los Territorios Históricos se caracterice por el acuerdo entre las partes que configuran un único todo...”

Por su parte, el artículo 5 regula, en relación con el Impuesto sobre Sociedades, que se armonizará, cuando proceda, el tipo de gravamen. Esta referencia expresa al tipo (y a otros elementos, como el hecho imponible, el sujeto pasivo, la base liquidable, etc.) avalan la tesis de la importancia del tipo de gravamen en el esquema de cualquier tributo.

Con estos antecedentes, los defensores de los tipos de gravamen diferentes enarbolan la Ley de Armonización como prueba inequívoca de que tienen razón. Los defensores del tipo unificado (que no uniformizado) también creen que la citada Ley les da la razón.

Mientras tanto, lo único real es que el empresario, el guipuzcoano en este caso, sufre las consecuencias de un vacío de regulación y carece de la seguridad jurídica que resulta exigible en un Estado moderno y de derecho y ve, de reojo, como sus conciudadanos, alaveses y vizcaínos, disponen de una herramienta legal, mejor o peor, pero que les permite avanzar en la toma de decisiones.

Así las cosas, quiero pedir a nuestros políticos que dejen a un lado los intereses partidarios, los particulares, que no laboroten más el patio con sus reproches, que piensen en el ciudadano y que, en definitiva, mantengan el tipo.

tzia duen aztertu nahi dut eta, horrez gain, karga-tasa berdinei edo desberdinei buruzko iritzia emango dut.

Sozietateen gaineko Zergan karga-tasak eta, oro har, edozein zergak duen garrantziari dagokionez, jarraian aztertuko dugu.

- Alderdi arau-emailearen edo zuzenbide positiboaren ikuspuntutik.

Ondorioan abarmena da: karga-tasa tributu guztien funtsezko osagaietako bat da.

Horren oinarriak hurrengoak dira:

1. Batetik, Lurralde Historiko bakoitzak karga-tasa finkatzeko ezartzen duen foru-arauaren erreserba-printzipioa (edo lege-erreserba, izaera orokorrarekin).
2. Eta, bestetik, karga-tasa tributuaren funtsezko osagaietako baten moduan definitzea, tributuak arautzen dituzten foru-arauetan jasotzen den moduan.

- Foru-lurraldeen tributu-harmonizazioaren ikuspuntutik.

Harmonizazioa Ekonomia Itunean jasotako printzipioa da, eta Harmonizazio, Koordinazio eta Lankidetzeta Fiskalerako maiatzaren 30eko 3/1989 Legean jaso da.

Nire ustez, juridikoki zehaztu gabe dagoen kontzeptu baten aurrean gaude, eta horren inguruan ez dago esperientzia praktikorik, orain arte tributu arloan ez baita ezer harmonizatu.

3/1989 Legearen Zioen Azalpenaren ezarritakoaren arabera, harmonizazioa ez da bateratzea.

Baina arauaren funtsezko xedeetako bat hurrengo hau dela dio:

“...Lurralde Historikoetan ezarritako tributu-sistema alderdien arteko

akordio bidez ezartzea, osotasun moduan...”

Bestalde, 5. artikuluan Sozietateen gaineko Zerga arautzen da, eta bidezkoa denean, karga-tasa harmonizatuko dela esaten da. Tasari (eta beste osagai batzuei, besteak beste, egitate zergapegarria, subjektu pasiboa, likidazio-oinarria, etab.) egindako erreferentzia horrek karga-tasak tributu guztien eskeman garrantzia duela erakusten du.

Karga-tasa desberdinak defendatzen dituztenek Harmonizazio Legea aipatzen dute arrazoiak dutela erakusteko. Tasa bateratua (baina ez uniformizatua) defendatzen dutenek aipatu Legeak arrazoiak ematen diela uste dute.

Bitartean, enpresaburuak, gipuzkoarrak kasu honetan, arauketa-hutsune baten ondorioak jasaten ditu eta ez du estatu moderno eta zuzenbidekoan eska daitekeen segurtasun juridikorik. Arabarrek eta bizkaitarrek lege-erreminta dute, hobe edo txarragoa, baina horri esker, erabakiak har ditzakete.

Horrenbestez, gure politikariei alderdien interesak, interes partikularrak alde batera uzteko eskatu nahi diet, herritarra gogoan har dezatela, eta azken buruan, tasari eusteko gai izan daitezela.



GABONETAKO OTZARA

LA CESTA DE NAVIDAD

Valentín Canaval Manso
Abokatua / Abogado

Oso ohikoa da data hauetan opariak eta Gabonetako otzarak ematea. Poztasunez eta esker onez eman eta hartzen dira. Hala ere, opari horiek lan-kontratu baten barruan egiten direnean, poztasun eta esker on guztiak bat-batean amaitu eta arazoak hasten dira.

Hain zuzen ere, L Eren 26. artikuluan alokairuaren definizio bat jaso da:

“1. Alokairutzat joko dira inorentzat lan-zerbitzuak emateko lanbide-prestazioaren ondoriozko hartukizun ekonomiko guztiak, horiek diruz zein gauzaz egin. Hartukizun ekonomiko horiekin ordainduko da benetako lana, hori ordaintzeko modua edozein dela, bai eta lan-denboratzen jotzen diren atsedenaldiak ere. Gauzaz ordaindutako alokairua ezin da izan langileak jasotzen diruen alokairu-izae-rako hartukizunen 100eko 30 baino gehiagokoa.

Gabonetako otzara gauzaz ordaindutako alokairua da?

Doktrina bateratzeko 1217/1995 zk.ko kasazio-errekurtsoak Laneko Auzitegi Zentral desagertuaren doktrina jaso du. Auzitegi horren Bosgarren Salara askotan iritsi ziren erregu-errekurtso bereziak gai horren inguruko gatazka kolektiboen prozesuetan. Sala horrek behin eta berriro adierazi zuen Gabonetako otzara eta Erregeetako opariak ez direla alokairuak, lan-kontratu bereizten duen sinalagma funtzionaleko kontraprestazioan sartzen ez direlako, alderdietako bakoitzaren betebeharren elkarrekin mendekotasuna duena; Gabonetako poltsa eta opariak ez dute lana ordaintzen, jaietako opariak dira, eta juridikoki ezin dira eskatu. Eta argi dago ezin direla eskatu, Gabonen aurretik lan-kontratu amaitzen zaion langileari ez zaiolako ordaintzen Gabonetako otzararen balioaren proportziozko atala.

Epai horrek batez ere sortutako alokairuari erreparatzen dio, hau da, langilea enplegu-emaiaren kontura lan eginez enpresan altan dagoen egun edo ordu bakoitzari, horrek ordainketa jakin bat jasotzeko eskubidea ematen baitio. Ordainketa hori denbora jakin bat igaro



Resulta muy habitual en estas fechas la entrega de regalos y cestas de navidad que se reciben y entregan con alegría agradecimiento, sin embargo cuando estos obsequios se producen dentro de un contrato de trabajo cesan de inmediato todas las alegrías y agradecimientos y empiezan los problemas.

En efecto el art. 26 del E.T. aporta una definición legal del salario:

“1. Se considera salario la totalidad de las percepciones económicas de los trabajadores, es dinero o en especie, por la prestación profesional de su trabajo por cuenta ajena, ya retribuyan trabajo efectivo, cualquiera que sea la forma de remuneración, o los períodos de descanso computables como trabajo. En ningún caso el salario en especie podrá superar el 30% de las percepciones salariales del trabajador”.

Se considera por tanto la cesta de navidad una retribución en especie?

El Recurso de casación para la unificación de doctrina núm. 1217/1995 recoge la doctrina del desaparecido Tribunal Central de Trabajo, a cuya Sala Quinta llegaron con frecuencia recursos especiales de suplicación en procesos de conflictos colectivos sobre esta materia, declaró con reiteración que la cesta de Navidad y los regalos de Reyes no son salarios porque no se integran en la contraprestación que se da en el sinalagma funcional que caracteriza al contrato de trabajo, de recíproca interdependencia de las obligaciones de cada una de las partes; las bolsas y regalos navideños no retribuyen el trabajo, sino que son obsequios en consideración a las fiestas tradicionales y no son jurídicamente exigibles. Y claro está que no lo son, por lo que al trabajador que cesa antes de la Navidad no se le abona la parte proporcional del valor de la cesta de Navidad.

Esta sentencia se fija fundamentalmente en el devengo del salario, es decir por cada día u hora que el trabajador permanece en alta en la empresa prestando sus servicios por cuenta del empleador, causa derecho al percibo de una determinada remuneración la cual se abona al cabo de un determinado tiempo semana o mes, una

NAZIOARTEKO ESKUMENA FAMILIA ARLOAN

Joan den azaroan, gure elkargoko ekitaldi-aretoan, familia arloko nazioarteko eskumenari buruzko jardunaldi interesgarria egin zen, Legelarien Euskal Kontseiluak antolatuta, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailak lagunduta. Ikastaroan nazioarteko zuzenbide pribatuko lau profesionalen hitzaldiak aurkeztu zituzten, eta horien bidez, bertaratuei Europan zein nazioartean arauak sortzen ari den arlo bati buruzko oinarritzko irizpideak eman nahi zitzaizkien.

Ildo horretatik, ikastaroan aitortu egin zen arau-sorkuntzan bete-betean murgilduta dagoen sektoreko ñabardura guztiak kontuan hartzeko ezintasuna, baina Familia Zuzenbidean aritzen diren profesionalen birziklatzeko aukera ematen dien ibilbide orokorra erakusteko ahalegina egin zen.

Aurkezpen labur baten ostean ikastaroa hasi zen koordinatzailearen eskutik, Juan José Álvarez Rubio jn., UPV/EHUko nazioarteko zuzenbide pribatuko katedraduna. Hizlariak familia-zuzenbidea nazioartean irekitzean sortutako arau- eta jurisprudenzia-esparru berriak aipatu zituen, eta azken hogeitun urtetan nazioarteko zuzenbide pribatuak izan duen garapen handia azpimarratu zuen, baita azkenaldian hartu duen garrantzia ere, migrazio-mugimenduen eta pertsonen mugikortasunak gora egitearen eraginez.

Hizlariaren esanetan, familia zuzenbidearen sektorean arau-garapen handiko unean gaude. Eraldaketa asko Espainiara partxe itxuran iristen dira, ez oso sistematizatuta. Egoera horren aurrean, Europar Batasuna, Amsterdamgo eta Nizako Tratatuaren bidez zeta etorkizunean Lisboako Tratatuaren bidez, zuzenbide pribatu osoa erkidetako mailan jorratu du. Proiektu ugari ditu agendan eta, apurka-apurka, horietako batzuk eragingarritasun handiz gauzatzen ari dira, estatu barruko kasuetan aplikatzeko modukoak izango dira eta.

Horrez gain, kontratuz kanpoko betebeharretan aplikatzeko moduko Legeari buruzko Erroma II Erregelamenduen (2201/2003 Erregelamendua) garrantzia azpimarratu zuen, baita munta txikiko auziei buruzko Erregelamendua ere, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratua aurtengo uztailaren 31n.

Ondoren María Pilar Canedo Deustuko Unibertsitateko nazioarteko zuzenbide pribatuko irakasle titularrak hartu zuen hitza. Hitzaldian, nazioarteko osagaiak dituzten

LA COMPETENCIA INTERNACIONAL EN MATERIA DE FAMILIA

El pasado mes de noviembre tuvo lugar en el Salón de Actos de nuestro Colegio una interesante jornada sobre competencia internacional en materia de familia organizada por el Consejo Vasco de la Abogacía, con la colaboración del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco. El curso, que reunió las ponencias de cuatro profesionales dedicados al Derecho Internacional Privado, se llevó a cabo con el objetivo de dotar a sus asistentes de unas directrices básicas para manejarse en una materia que está en plena catarsis normativa, tanto en ámbito europeo como internacional.

En este sentido, el curso se planteó desde el reconocimiento de la imposibilidad de captar la totalidad de matices que se encuentran en un sector en pleno proceso de ebullición normativa, pero con la intención de intentar mostrar un recorrido genérico que permita un inicial reciclaje para los profesionales dedicados al Derecho de Familia.

Tras una breve presentación, dio comienzo el curso con la intervención de su coordinador, D. Juan José Álvarez Rubio, Catedrático de Derecho Internacional Privado de la UPV/EHU, quien habló de los nuevos escenarios normativos y jurisprudenciales fruto de la internacionalización del derecho de familia, llamando la atención sobre la enorme evolución que ha sufrido el Derecho Internacional Privado en los últimos veinte años, así como el terreno que éste ha ido ganando recientemente como fruto de los fenómenos migratorios y del aumento de la movilidad de las personas.

Nos encontramos, insistió, en un momento de enorme desarrollo normativo en el sector del Derecho de Familia con reformas que por lo general en España llegan en forma de parcheo y de manera poco sistematizada. Frente a esta situación, la Unión Europea, mediante el Tratado de Ámsterdam, el de Niza y en el futuro el de Lisboa, ha venido comunitarizando toda la materia del derecho privado incluyendo en su agenda toda una serie de proyectos que se van concretando, en muchas ocasiones, con una eficacia clave, ya que incluso serán aplicables a supuestos puramente internos.

En este sentido, destacó la importancia del Reglamento Roma II (Reglamento 2201/2003) sobre la Ley aplicable a las obligaciones extracontractuales, o el Reglamento sobre pleitos de menor cuantía, publicados en el Diario Oficial de la Unión Europea, el 31 de julio de este año.

A continuación tomó la palabra D^a. María Pilar Canedo, Profesora Titular de Derecho Internacional Privado de

la Universidad de Deusto, quien dedicó su intervención a introducir los principales problemas presentes en las crisis matrimoniales con elementos de internacionalidad. En este ámbito señaló, centrados en las relaciones jurídicas con algún elemento de extranjería, bien por parte de los dos cónyuges o de uno de ellos, nos vamos a mover entre normativa comunitaria, fundamentalmente la dada por el Reglamento 2201/03, y la normativa interna, ya que en esta materia los convenios supranacionales son muy escasos.

Por otro lado, en el ordenamiento jurídico español, sirven de presupuestos generales una serie de preceptos constitucionales que podrían ser de aplicación como son la aconfesionalidad del estado, la igualdad de los cónyuges y la disolubilidad matrimonial.

ezkontza-krisietako arazo nagusiak aipatu zituen. Bi ezkontideen edo bietako baten aldetik atzerritartasun-osa-gairen bat duten harreman juridikoei dagokienez, bi araudi erabiliko ditugu: batetik, Europako Erkidegoko arautegia, 2201/03 Erregelamenduan ezarria, eta bestetik, estatu barruko araudia, arlo horretan nazioz gaindiko hitzarmenak oso urriak dira eta.

Bestalde, Espainiako antolamendu juridikoan, konstituzio-manu batzuk aplikatzeko modukoak dira, esaterako estatuaren konfesionaltasunik eza, ezkontideen berdintasuna eta ezkontza desagiteko ahalmena.

Printzipio orokor horiek oinarri hartuta, gai zehatzei heldu behar zaie, arau zehatzak nazioarteko zuzenbide



Partiendo de estos principios generales, es necesario descender a las cuestiones concretas para dilucidar la forma de aplicar las normas concretas a las tres cuestiones fundamentales que se plantean en cualquier asunto de Derecho Internacional Privado cuales son, la competencia judicial internacional, los problemas de ley aplicable y la eficacia extraterritorial de las resoluciones.

Con relación a la competencia, las fuentes vigentes en el ordenamiento jurídico español, comentó, son básicamente dos: El artículo 22 de la LOPJ, como norma de carácter interno que resuelve la cuestión cuando no se puede aplicar normativa supranacional y el artículo 96 de la CE, que indica la prelación de fuentes de derecho aplicable.

pribatuko edozein gaitan planteatzen diren oinarritzko hiru arazoetan aplikatzeko modua argitzeko. Hona hemen hiru arazo horiek: nazioarteko eskumen judiziala, aplikatzeko moduko legearen arazoa keta ebazpenen lurraldez kanpoko eragingarritasuna.

Eskumenari dagokionez, Espainiako antolamendu juridikoan indarrean dauden iturriak bi dira: BJLOren 22. artikulua, estatu barruko arau moduan, nazioz gaindiko araudia aplikatu ezin denean arazoa ebazten baitu, eta EKren 96. artikulua, aplikatzeko moduko zuzenbideko iturrien hurrenkera adierazten duena.

Europako Erkidegoan batez ere 2201/03 Erregelamendua erabiliko dugu, horren bidez dibortzioaren neurria

har daitekeelako eta beharrezkoa denean atzerriko erabakiak aldatzeko balio duelako. Ildo horretatik, Europako Erkidegoko Erregelamendua aplikatu ahal bada, horren arauketari erreparatu behar diogu, eta hori aplikatzeko modukoa ez denean soilik joko dugu estatu barruko araura (BJLOren 22. art.).

Erregelamenduari lotuta kontuan izan behar den lehen gauza hurrengoa da: Europako Erkidegoko izan arren ez zaie aplikatuko Europako Erkidegokoak diren herri-tarrei bakarrik, kasurik gehienetan ohiko bizilekuaren arabera aplikatzen baita, eta ez naziotasunaren arabera.

Erregelamenduak dibortzio, banantze eta deuseztasun kasuetan eskumen judiziala zein den adieraziko digu, baita seme-alaba erkideen guraso-erantzukizuna, arlo horien gaineko erabakien aitortpena eta *exequatur* delakoa, baita guraso-erantzukizunaren arloan estatu desberdinen arteko agintarien artean dagoen lankidetzara ere, betiere, ezkontza-krisian atzerri-tartasun osagai bat dagoenean.

Lurralde-esparruari begira, Europako Erkidegoko Erregelamendua Europar Batasuneko estatu guztietan aplikatuko da, Danimarkan izan ezik, 2005eko martxotik, data horretan jarri baitzen indarrean. Erregelamenduak ez du atzera-eraginik ikuspuntu prozesaleatik. Aplikazio-esparru materialari dagokionez, dibortzioa eta gainerako ezkontza-desegiteak barnean hartzen ditu, prozeduraren izaera gorabehera, baina ez da aplikatuko izaera erlijiosoko deuseztasunaren kasuan, ondasun-eraentzan, jakien prestazioetan, egitezko bikoteak desegitean (salbuespenak albuespen), egitezko banantzearen kasuan ez aplikatzeko moduko legean; izan ere, mota horretako prozesuetan eskumena eta be-tearazpena arautu baino ez du-eta egiten.

Aplikazio pertsonaleko esparruari dagokionez, Erregelamenduak lotura-puntu nagusi moduan ezkontideen ohiko bizilekua erabiliko du, baina naziotasunari erreparatuko zaio justizia-ukutzerik ez sortzeko Europar Batasunetik kanpo bizi diren Europako Erkidegoko herri-tarren kasuan.

Horrenbestez, Erregelamendua aplikatzeko modukoa denean, Erregelamenduak nazioarteko eskumen judizialaren foro alternatibo batzuk ematen ditu, baina eskumen-esleipenerako akordioak ezin dira egin. Oinarrri hori hartuta, alderdiek aukera-katalogo nahiko

A nivel comunitario, vamos a manejar fundamentalmente el Reglamento 2201/03, que sirve para poder adoptar la medida del divorcio y poder modificar decisiones extranjeras en el caso de que fuera necesario. En este sentido, si se puede aplicar el Reglamento comunitario deberemos atender a su regulación y sólo en caso de que éste no sea aplicable, recurriremos a la norma interna (art. 22 LOPJ).

Lo primero que debe tenerse en cuenta respecto al Reglamento es que el hecho de que sea comunitario no va a suponer que únicamente pueda aplicarse a ciudadanos comunitarios, puesto que en la mayoría de casos se aplica en función de la residencia habitual y no de la nacionalidad.

El Reglamento nos va a indicar por una parte la competencia judicial en casos de divorcio, separación y nulidad, así como responsabilidad parental de los hijos comunes, reconocimiento y *exequatur* de las decisiones en estas materias y de cooperación entre las autoridades de los distintos estados en materia de responsabilidad parental, siempre que exista un elemento de extranjería en la crisis matrimonial.

En lo que respecta a su ámbito territorial, el Reglamento comunitario se va a aplicar en todos los estados de la Unión Europea, a salvo de Dinamarca, desde marzo de 2005, fecha en que entró en vigor, teniendo carácter irretroactivo desde el punto de vista procesal. Con relación al ámbito de aplicación material éste abarca tanto el divorcio y como el resto de disoluciones matrimoniales, independientemente de la naturaleza del procedimiento, si bien no se va a aplicar a la nulidad de carácter religioso, al régimen económico, a las prestaciones de alimentos, a la disolución de parejas de hecho con salvedades, a la separación de hecho ni a la ley aplicable, puesto que se limita a regular la competencia y ejecución en este tipo de procesos.

En cuanto al ámbito de aplicación personal, el Reglamento va a utilizar como principal punto de conexión la residencia habitual de los cónyuges, si bien se estará a la nacionalidad para no generar denegación de justicia en casos de nacionales comunitarios residentes fuera de la Unión.

Así las cosas, cuando procede su aplicación, el Reglamento otorga una serie de foros de competencia judicial internacional alternativos, si bien no caben acuerdos atributivos de competencia. Partiendo de esa base, las partes podrán optar entre un catálogo de opciones



bastante amplio, que debe ser controlado de oficio por el juez.

Tras una breve pausa, continuó la jornada con la exposición de D. Iñigo Iruretagoiena Agirrezabalaga, quien habló de la dimensión internacional de la reclamación de alimentos. Aclaró en primer lugar las normas de determinación de la competencia judicial internacional destacando la importancia del Reglamento comunitario 44/2001 y del Convenio de Lugano, de 16 de septiembre de .988, sobre competencia judicial, reconocimiento y ejecución de resoluciones judiciales.

En cuanto a la Ley aplicable, a día de hoy, y a la espera de que se apruebe el Reglamento sobre alimentos, no existe norma comunitaria, por lo que es de aplicación el Convenio de la Haya, de 23 de octubre de 1973, que es de carácter *erga omnes*, por lo que se aplica en todos los casos, incluso cuando entra en juego un tercer país ajeno al mismo.

En cuanto a los alimentos, significó, todos los estados reconocen, en principio, el derecho de alimentos, si bien la normativa interna cambia sustancialmente de un estado a otro, dando lugar en muchos casos al llamado *forum shopping*. Por ese motivo será de vital importancia la determinación de la competencia judicial en su reclamación.

Partiendo de esta base, la competencia internacional de los tribunales españoles va a venir determinada, bien por sumisión de las partes, bien por el domicilio del demandado, o bien por el contenido del art. 5.2 del Reglamento Bruselas I (Reglamento 44/2001), que únicamente será de aplicación cuando el deudor de alimentos

zabala hauta dezakete, eta epaileak ofizioz kontrolatu behar du.

Atsedean labor baten ostean, Iñigo Iruretagoiena Agirrezabalaga jaunak hartu zuen hitza. Jakien erreklamazioaren nazioarteko dimentsioari buruz hitz egin zuen. Lehenengo eta behin, nazioarteko eskumen judiziala zehazteko arauak argitu zituen, eta Europako Erkidego-ko 44/2001 Erregelamenduaren eta 1988ko irailaren 16ko Luganoko Hitzarmenaren (ebazpen judizialen eskumen judizialari, aitortpenari eta betearazpenari buruzkoa) garrantzia azpimarratu zuen.

Aplikatzeko moduko legeari dagokionez, gaur egun, jakiei buruzko erregelamendua onetsi arte, Europako Erkidegoan ez dago araurik, eta beraz, Hagako Hitzarmena, 1973ko urriaren 23koa, aplikatzen da. *Erga omnes* izaera du, eta beraz kasu guztietan aplikatzen da, baita hirugarren herrialde bat dagoenean ere..

Jakiei begira, estatu guztiek, funtsean, jakien eskubidea aitortzen dute, baina estatu barruko araudia leku bate-rik bestera asko aldatzen da, eta kasu askotan *forum shopping* izenekoak sortzen da. Hori dela eta, horren erreklamazioan eskumen judiziala zehaztea guztiz garrantzitsua izango da.

Oinarri hori hartuta, Espainiako auzitegien nazioarteko eskumena zehaztuko da bai alderdien menekotasuna dela bide, bai demandatuaren egoitza kontuan hartuta, bai Bruselas I Erregelamenduaren (44/2001 Erregelamendua) 5.2 artikulua edukia dela bide. Azken hori aplikatzeko modukoa izango da soil-soilik jakien zordu-

SELZUR BIZKAIA S.A.

SISTEMA DIGITAL MULTIFUNCION KM BIZHUB - 250

- 25 PAGINAS/MINUTO.
- Multitarea.
- De Serie IMPRESORA LASER RED PCL 5-6 / PostCript 3.
- De Serie ESCANER DE RED (Velocidad de 70 OPM)
- Resolución de 1.200 x 1.200 ppp.
- De Serie DOBLE CARA AUTOMATICA.
- Desde 71 €/mes (IVA no incluido)



KONICA MINOLTA

www.konicaminolta.es



Sistemas Digitales
Fax
Equipos Multifunción
Informática Profesional

SELZUR BIZKAIA, S.A.

C/ Luis Briñas, 3
48013 Bilbao
Tel.: 94 442 52 16 / 58 42
Fax: 94 442 58 43
e-mail: comercial@selzurvizcaya.com
www.selzurvizcaya.com

nak ohiko bizilekua Europar Batasuneko estatu kide batean duenean. Artikulu horrek Espainiako auzitegien eskumena zehazten du jakien hartzekodunak ohiko egoitza edo bizilekua Espainian duenean, edo pertsonen egoerari buruzko prozesu baten barruan akzio intzidental baten aurrean egonda, Espainiako auzitegiak kausa nagusiaren gaineko eskumena duenean, betiere, eskumen horren oinarri bakar eta eskusiboa alderdie-tako baten naziotasuna ez bada.

Hala ere, etorkizun hurbilean, gai horren inguruan arauketa berria egingo da, jakiei buruzko Liburu Berdean islatuko dena, eta ondoren Kontseiluak Erregelamendu Proposamena egingo du. Erregelamendu hori 2008ko urtarrilaren leian indarrean jartzea aurreikusita dago –2009ko urtarrilaren 1etik aurrera aplikatuko da-. Erregelamendu horren bidez gaur egungo legeria guztia tresna bakar batean bildu nahi da, jakien eskubidearen erreklamazioari dagozkion gai guztiak jorratzen dituen.

Proiektuak berrikuntza interesgarriak ditu: nola edo hala, alderdien autonomiaren joko ahalbidetzen du aplikatzeko legeria dagokionez; 44/2001 Erregelamenduan eta 2201/2003 Erregelamenduan ezarritakoa koordinatzen du; betearazpenaren arloan *exequatur* delakoa desagertzen da eta, beraz, jakien inguruan estatu kide batean epaile batek hartzen dituen erabakiak modu automatikoa aitortuko dira estatu kide guztietan, homologazio-prozedura berezi baten beharrik gabe; eta, amaitzeko, agintari judizialen lankidetzaren sistema ezarri da.

Azkenik, eta ikastaroa amaitzeko, Irene Ayala Cardianosek hitz egin zuen. Agintarien nazioarteko lankidetzaren arloan interneten aurkitzen ditugun baliabide juridikoak azaldu zituen ikuspuntu praktikotik. Baliabide horien bidez, profesionalak mugaz gaindiko inguru batean eskubideak eragingarri egiteko bidea aurkitzea erraztu nahi da, kasu horretan lankidetzaren ezinbestekoa izango baita eskubidea dagoen edo ez jakiteko, frogak lortzeko, erabaki judizialak betearazteko, etab.

Hizlariaren esanetan, agintarien lankidetzaren helburu nagusia epaileen babes eragingarria babestea da, eskubideen egikaritzari oztoporik ez ipintzea, alegia. Horretarako agintarien artean ituntze-sistemak finkatzen dira bermeak handitzeko eta partikularrek euren eskubide-

tenga su residencia habitual en un estado miembro de la Unión. Este artículo determina la competencia de los Tribunales españoles cuando el acreedor de los alimentos tenga su domicilio o residencia habitual en España, o en el caso de que estemos ante una acción incidental dentro de un proceso sobre el estado de las personas, cuando sea un Tribunal español el que esté conociendo de la causa principal, siempre y cuando dicha competencia no esté basada única y exclusivamente en la nacionalidad de una de las partes.

En un futuro próximo, sin embargo, esta materia será objeto de una nueva regulación, plasmada en el Libro Verde sobre alimentos y la posterior Propuesta de Reglamento del Consejo, que prevé su entrada en vigor el 1 de enero de 2008 –aplicación a partir del 1 de enero de 2009–, y que pretende agrupar toda la legislación actual en un solo instrumento que trate todas las cuestiones relativas a la reclamación del derecho de alimentos.

El proyecto, subrayó, incluye interesantes novedades: permite en cierta medida el juego de la autonomía de las partes respecto a la ley aplicable; coordina las previsiones del Reglamento 44/2001 y el Reglamento 2201/2003; desaparece el *exequatur* en materia de ejecución, por lo que las decisiones que, sobre alimentos, tome un juez en un estado miembro pasarán a ser reconocidas automáticamente en todos los estados miembros, sin necesidad de un procedimiento especial de homologación; y por último, también prevé un sistema de cooperación de autoridades judiciales.

Por último, y cerrando el curso, tuvimos la ocasión de escuchar la exposición de D^a. Irene Ayala Cardiananos, quien desde un punto de vista eminentemente práctico introdujo a los participantes en los recursos jurídicos que encontramos en internet en materia de cooperación internacional de autoridades. A través de estos recursos se pretende facilitar al profesional el hallazgo del camino a seguir para hacer efectivos los diferentes derechos en un entorno transfronterizo, en el que la cooperación va a ser crucial tanto para saber si existe o no el derecho, como para obtener pruebas, ejecutar las decisiones judiciales, etc...

Por último, y cerrando el curso, tuvimos la ocasión de escuchar la exposición de D^a. Irene Ayala Cardiananos, quien desde un punto de vista eminentemente práctico introdujo a los participantes en los recursos jurídicos que encontramos en internet en materia de cooperación internacional de autoridades. A través de estos recursos se pretende facilitar al profesional el hallazgo del camino a seguir para hacer efectivos los diferentes derechos en un entorno transfronterizo, en el que la cooperación va a ser crucial tanto para saber si existe o no el derecho, como para obtener pruebas, ejecutar las decisiones judiciales, etc...

El principal objetivo de la cooperación de autoridades, indicó, es la protección de la tutela judicial efectiva, en el sentido de no poner trabas al ejercicio de los derechos. Para ello se fijan sistemas de concertación entre autoridades con la finalidad de aumentar las garantías y asegurar un procedimiento más fácil, asequible y bara-



to por el que los particulares puedan ver satisfechos sus derechos.

Con este objetivo, el procedimiento se facilita mediante distintos instrumentos, como son el establecimiento de un sistema de autoridades prefijadas, la búsqueda de la efectividad de los actos y documentos procedentes de autoridades de otro estado o la gestión documental simplificada, a través de la utilización de formularios que facilitan la comprensión de lo solicitado, y evitan, en muchos casos, la necesidad de legalización y traducción de documentos.

Muchos de los recursos de cooperación entre autoridades –textos normativos, jurisprudencia, información complementaria y formularios– están a nuestra disposición en internet en la página de la Conferencia de la Haya, la página de la Comisión Internacional del Estado Civil, o la del Consejo de Europa, entre otras. En estas páginas podemos obtener información sobre los distintos textos normativos en vigor, los estados que los han adoptado, momento de su entrada en vigor, así como información complementaria, informes explicativos de convenios multilaterales o estudios especializados.

En lo que respecta a instrumentos concretos que encontramos en la red, destacó, en primer lugar, la página www.eur-lex.europa.eu, equivalente a la del BOE en España, y que corresponde a la página sobre Derecho de la Unión Europea donde, no sólo se puede consultar las normas en vigor sino también los trabajos preparatorios, etc... Igualmente interesante resulta la página de la Conferencia de la Haya, www.hcch.net, en la que se incluyen además de todas las convenciones, espacios especializados sobre secuestro de menores, sobre adopción internacional y sobre apostilla y notificaciones, que incluyen cuestionarios planteados por los estados miembros así como guías de buenas prácticas, informes sobre cómo se aplica la convención, etc...

Por último, señaló, junto a estas dos páginas, encontramos www.incadat.com, una novedosa base de datos especializada de jurisprudencia sobre secuestro internacional de menores.



ak prozedura erraz, eskuragarri eta merkeagoaren bidez gauza ditzaten.

Xede horrekin, prozedura tresna desberdinen bidez errazten da, bestak beste, aurretik finkatutako agintarien sistema ezartzea, beste estatu bateko agintarien egintzen eta dokumentuen eragingarritasuna bilatzea, eta agirien kudeaketa sinplifikatua, inprimakiak erabiliz, modu horretan eskatutakoa hobeto ulertzen baita eta kasu askotan agiriak legezkotzea eta itzultzea saihesten baita.



Agintarien arteko lankidetzabaliabide asko –arau-testuak, jurisprudentzia, informazio osagarria eta inprimakiak-gure esku daude interneten, Hagako Hitzaldiaren orrian, Estatu Zibilaren Nazioarteko Batzordearen orrian eta Europako Kontseiluaren orrian, besteak beste. Orri horietan, indarrean dauden arau-testuak, zein estatutan hartu diren, indarrean noiz jarri diren ikus de-

zakegu, eta informazio osagarria ere lor dezakegu, alderdi anizkuneko hitzarmenen azalpen-txostenak edo azterlan berezituak.

Sarean aurkitzen ditugun tresna zehatzei dagokienez, lehenengo eta behin, www.eur-lex.europa.eu orria nabarmendu zuen, Espainiako EAoren baliokidea. Europar Batasuneko zuzenbideari buruzko orria da, eta bertan, indarrean dauden arauetz gain, horiek prestatzeko lanak etab. kontsultatu daitezke. Era berean, Hagako Hitzaldiaren orria, www.hcch.net, ere interesgarria da. Orri horretan hainbat informazio aurkituko dugu: konbentzio guztiak, adingabeen bahiketari, nazioarteko adopzioari eta argibide eta jakinarazpenei buruzko espazio berezituak, estatu kideek planteatutako galde-sortak eta eginera onen gidak, konbentzioa nola aplikatzen den azaltzeko txostenak, etab.

Amaitzeko, bi orri horiekin batera www.incadat.com ere aipatu behar da. Jurisprudentziako datu-base espezializatu berritzailea da, adingabeen nazioarteko bahiketari buruzkoa.



Víctor Arrizabalaga.

“Pasen y vean”

DEL 10 DE ENERO AL 7 DE MARZO DE 2008
 INAUGURACIÓN: JUEVES, 10 DE ENERO. 19:30 HORAS

Carlos Delgado

Publicado en *El Punto de las Artes*. Madrid. 18 al 31 de marzo de 2006.
El Punto de las Artes-en argitaratua. Madril. 2006ko martxoaren 18tik 31ra



Hasiera batean beraren interes pikturikoen hiru dimentsiotako hedapen legez ikusi bazen ere, Víctor Arrizabalagaren (1957, Mañaria, Bizkaia) eskultura-produkzioak autonomia osoa lortu du eta, gaur egun, gure artistaren produkzioaren oinarritzko zutabea da. XX. mendearen bigarren erdiko joera artistiko desberdinen (pop artetik arte minimalera) behatzaile bikaina izanik, Víctor Arrizabalagak interesatu zitzaizkion elementuak aukeratzeko jakin izan du, eraturako ezein joeratarik atxiki beharra izan gabe. Dena dela, beraren obrak ez dauka inolako eklektizismo formalik; aitzitik, artistaren lan berriena planteamendu bisual sendoetan oinarritzen da, non joera honi edo hari buruzko erreferentziak erabat berregin dituen egilearen sormen plastikoak. Esate baterako, bai estaldura kromatikoa sortzeko eragatik zein kultura herrikoien zenbait gairen gainean erakutsitako interesa-

Si en un principio pudo advertirse como una expansión tridimensional de sus intereses pictóricos, la producción escultórica de Víctor Arrizabalaga (1957, Mañaria, Vizcaya) ha alcanzado una plena autonomía y constituye, actualmente, el núcleo fundamental de la producción de nuestro artista. Exquisito observador de las diversas tendencias artísticas que se sucedieron en la segunda mitad del siglo XX (del arte pop al minimal), Víctor Arrizabalaga ha sabido seleccionar aquellos elementos plásticos que le interesaron sin la necesidad de adscribirse de forma tajante a ninguna tendencia formada. Sin embargo, su obra no acusa por ello ningún eclecticismo formal; al contrario, el trabajo reciente del artista se fundamenta en unos sólidos planteamientos visuales donde las posibles referencias a tal o cual tendencia han sido plenamente reelaboradas por su creati-

vidad plástica. Por ejemplo, tanto por la forma de concebir el revestimiento cromático como por el interés por determinados temas de la cultura popular el artista ha sido relacionado por la crítica con el arte pop. Sin embargo, sus postulados estéticos no se ahogan en una revisión de aquellos planteamientos, sino que superan a las perspectivas canónicas a favor de un lenguaje inclassificable.

Desde una perspectiva iconográfica, su obra escultórica mantiene un contacto firme con el referente figurativo, en especial con la mujer, pero asume este sentido objetual como punto de partida de una reelaboración visual esencial y sorprendente. A veces cerradas en su morfología íntima, otras dialogando con el entorno –el de la galería o el paisaje en su obra monumental–, la versatilidad formal de Víctor Arrizabalaga fractura la forma, la tensa o la amplía, pero siempre trasgrede la pura mimesis formal para entablar un diálogo personal con la excusa temática. Como ha señalado Fernando Golvano, el artista “ha elegido una práctica artística como juego recreante que atiende a ese ámbito de lo real-imaginario, desde una voluntad de juego y desde ese desvío oblicuo que representa cualquier aproximación irónica”.



gatik, kritikak pop artearekin erlazionatu du artista. Hala ere, artistaren postulatu estetikoak ez dira itotzen planteamendu haien berrikuspenean, baizik eta gainditu egiten dituzte ikuspegi kanonikoak, sailkatu ezin daitekeen hizkuntza baten alde.

Ikuspegi ikonografikotik, Arrizabalagaren obra eskultorikoak harreman irmoa dauka erreferente figuratiboarekin, bereziki emakumearekin, baina zentzu objektuala hartzen du bere gain, berregite bisual oinarritzko eta harrigarri baten abiapuntu legez. Batzuetan beraien morfologia intimoan itxita, beste batzuetan inguruarekin elkarrizketan –galeriakoarekin edo paisaiarekin bere obra monumentalean–, Víctor Arrizabalagaren al-daberatasunak hautsi egiten du forma, tenkatu edo handitu egiten du, baina, beti ere, mimesi formal hutsa urratzen du, aitzakia tematikoarekin solas pertsonalari ekiteko. Fernando Golvanok adierazi duenez, artistak “jardunbide artistiko bat aukeratu du erreala-irudimenezkoa den esparru horri eragiten dion olgetarako jolas legez, jolaserako asmotik eta edozein hurbilketa ironikok erakusten duen desbideraketa oblikuo horretatik abiatuta”.



Restaurante/Jatetxea Sidrería Txaro

José Luis Alegre

Las Torkatxas auzoa, 11. Karrantza
Telf. 94.680.61.77
Karta (ardorik gabe) 25-40 €

Bº Las Torkatxas 11. Karrantza
Telf. 94.680.61.77
Carta (sin vino) 25-40 €



Atsegina da euskal gastronomiak nazioartean merezita-ko aipamenak jasotzea –besteak beste, orrialde hauetan aipatutako Azurmendi jatetxeak ireki eta bigarren urtean jasotako Michelin izarra–. Hala ere, ezin dugu ahaztu aipamen hori kimerikoa izango zela aspaldi-aspalditik gure artean sukaldaritza-kultura bikaina egongo ez balitz, gure tradizioan errotua, profesionalik ospetsuenen oinarria.

Gure amamen sukaldaritza hori –kalitateari eta kantitateari dagokionez– dasta dezakegu Txaro sagardotegian, Enkarterrien bihotzean. Sagardotegiaren errezetetan mugak non dauden oso ondo dakite, eta Karrantzako produkturik onenak dastatzeko aukera ematen digute. Hasteko, eskualdeko txarkuteriaren hautaketa egongo litzateke, besteak beste, Karrantzako txorizoa sagardoarekin, bertako odolostea eta zezina, edo beste leku batzuetan ahaztuta dauden prestaketak, esaterako porruak ozpin-

Siempre resulta agradable comprobar que la punta de lanza de la gastronomía vasca recibe merecidos entorchados internacionales –sin ir más lejos, el ya citado en estas páginas Restaurante Azurmendi y su estrella michelín a poco menos de dos años de su apertura–, sin embargo no podemos olvidar que este reconocimiento resultaría quimérico si no existiese, desde tiempo inmemorial, una sobresaliente cultura culinaria, enraizada en la más profunda de nuestras tradiciones, confeso punto de partida de los profesionales más aclamados.

Esta cocina de nuestras amamas –en su calidad y cantidad– es la que podremos degustar en la sidrería Txaro, un local que nos servirá como excusa para acercarnos al corazón de las Encartaciones, cuyo éxito reside en la bondad de un recetario que conoce a la perfección sus límites, y que dentro de los cuales podremos disfrutar como críos de los mejores productos carranzanos. Un buen inicio lo compondría una selección de la chacinería de la comarca, desde el chorizo de Carranza a la si-

dra, pasando por la morcilla o la cecina autóctona, hasta preparaciones ya olvidadas en otras mesas, tales como unos puerros a la vinagreta de chuparse los dedos o el pulpo a la gallega –una pequeña concesión a la gastronomía foránea– con una hechura muy meritoria. Como no podía ser de otra forma, los pescados tienen su punto álgido en las dos diferentes preparaciones del bacalao, al pil-pil y al Club Ranero, sobresaliendo del resto de la oferta, entre la que se suele incluir el rodaballo a la plancha, la lubina o el chicharro.

En el destacado capítulo de carnes, toda loa a los ejemplares criados en este valle, y servidos en esta mesa, se queda corta. Ha sido una de las mejores carnes, si no la mejor, que hemos probado en los últimos tiempos en cuanto a sapidez y gusto de la materia prima, tanto el chuletón a la brasa como el solomillo; toda una recomendación para urbanitas devotos de carnal que, por desgracia, nos estamos acostumbrando a productos que resultan atractivos en las fotografías pero cuyo sabor resulta, cuanto menos, cuestionable.

A su vez, el amplio elenco de postres supone un repaso por el clásico recetario vasco: cuaja, tarta de manzana, de queso, flan de huevo, de coco, queso con membrillo y nueces, etcétera, etcétera, sin que nos quepa la menor duda, una vez catado el primer bocado, que se trata de elaboraciones caseras, en consonancia con el resto de nuestra comanda.

En definitiva, un restaurante con un evidente arraigo local –donde se podrá encontrar disfrutando a más de veinte miembros de la misma familia, desde el aitite hasta el último nieto–, enclavado en un valle de innumerables encantos y rodeado por una campa con juegos donde los más pequeños podrán retozar a sus anchas. Más no se puede pedir.

LA BODEGA

Para la mayor parte de conciudadanos, la D.O.C. Rioja sigue siendo nuestra “casa” a efectos enológicos. Retornemos, pues, a ella de la mano de una joven bodega, Trodos Quattro, cuyas raíces vitivinícolas arrancan varias generaciones atrás, pero que de la mano de sus cuatro refundadores han posibilitado la elaboración de vinos modernos y de un amplio recorrido. Para ello, cuentan con un excelente pago de más de 60 años de la variedad tempranillo, sobre el que se realiza un detenido seguimiento y una cuidadosa selección de la uva, además de la utilización de barricas nuevas de roble francés y americano elegidas en función de estrictos criterios de calidad, concentrándose todo este esfuerzo en su tinto Trodos IV Vendimia Seleccionada 2004, un vino de tono rojo cereza madura, que muestra unas delicadas sensaciones frutales y florales, dando paso en boca a aromas especiados, de fruta madura y notas cafeales, con un final redondo y aterciopelado.



oliotan –behatzak miazkatzeko modukoak–, eta olagarroa Galiziako erara –kanpoko gastronomiaren adibide xumea–, oso ondo prestatua. Eta, nola ez, arrainen adibiderik onenak, beste guztien gainetik gailentzen direnak, bakailaoaren bi prestaketak dira, pil-pilean eta Club Ranero erara, nahiz eta beste arrain batzuk ere eskaini: erreboiloa plantxan, lupia eta txitxarroa.

Haragien atalean, haran honetan hazitakoak. Goraipamen guztiak gutxi dira. Azkenaldian dastatu dugun haragirik onenetakoa izan da, onena ez esatearren, zaporeari eta lehengaiaren gustuari dagokienez, bai txuletoia txingarretan erreta bai azpizuna. Haragia gustuko dutenentzat guztiz gomendagarria da, zoritxarrez argazkietan oso erakargarriak izan arren benetan zaporerik gabekoak diren produktueta ohitzen ari gara eta.

Era berean, postreen hautaketa zabala euskal errezeten erakusgairik onena da: gatzatua, sagar-tarta, gazta-tarta, arrautza-budina, koko-budina, gazta irasagarrarekin eta intxaurrekin, eta abar, eta abar. Lehen mokadutik dakigu postreak etxean egindakoak direla, gainerako plateren moduan.

Azken buruan, herrian bertan ospe handia duen jate-txea da –bertan familia bereko hogeiki kideak gora aurki ditzakegu, aitita eta iloba barnean hartuta–, xarma ugari dituen haranean dago, eta alboan txikiei zuzendutako jolasen ingurua du. Ezin da gehiago eskatu.

SOTOA

Herritar gehientzat, Errioxako JDK “gurea” da, ikuspuntu enologikotik. Beraz, bertako soto gazte bat aipatuko dugu, Trodos Quattro. Etxe horren ardogintzako sustraiak aspaldikoak dira, baina lau birsortzaileen eskutik, ardo modernoak eta ibilbide luzekoak egin dituzte. Horretarako, tempranillo bariatateko ingurua dute, 60 urtetik gora duena, eta horren jarraipen arduratsu eta hautaketa zaindua egiten dute. Horrez gain, Frantziako eta Amerikako haritzarekin egindako upel berriak erabiltzen dituzte, kalitate-irizpide zorrotzen arabera hautatuak. Ahalegin hori guztia Trodos IV Vendimia Seleccionada 2004 ardo beltzean jartzen dute. Ardoak gerzi helduaren tonu gorria du, fruta- eta lore-ukipen delikatuak, eta ahoan espezien aromak agertzen ditu, fruta helduarehelduarenak eta kafe-ukituak. Ardoak amaiera biribil eta leuna du.



LA ACUSACIÓN Y DENUNCIA FALSAS

María Paz Pérez Rúa. Thomson Aranzadi

Salatzeko eskubidea-eginbearra eta auzitegietara aitzakia penal faltsu batekin doazenei zor zaien zigorra harmonizatzea aztertu da lan honetan. Doktrinaz eta jurisprudenziaz gain, *lege ferenda* proposamenak gehitu dira, tipoa-ren idazketan hobekuntzak egiteko, baita egi-nera forentsean delitu-tipo hau aplikatzean planteatzen diren arazoek konponbideak ere..

Horretarako, Zigor Kodearen 456. artikulua zehatz aztertu da. Ofentsa anizkuneko delitua-ren aurrean gaudela eta arau penal eta proze-salen artean lotura zalantzaezina dagoela oina-rrari hartuta, hurrengo hauek aipatu behar dira: "querulante" izeneko irudiaren tratamendua, Fiskaltzak salaketen hartzailea den heinean izan behar duen prota-gonismoa, zantzuen probaren inguruan egin behar den balorazioa, eta zigor esparrutik harago joan eta esparru zibilean eta bereziki oinordetza-zuzenbidean eragina duten ondorio juridikoak.



Armonizar el derecho-deber de denunciar, con el castigo debido a los que acuden gratuitamente a los Tribunales bajo un falso pretexto penal es objetivo de este estudio, incorporando además de la doctrina y jurisprudencia, propuestas de *lege ferenda* tendentes a la mejora en la redacción del tipo, así como soluciones a cuestiones que se plantean en la práctica forense al aplicar este tipo delictivo.

Para ello se hace un exhaustivo estudio del artículo 456 del Código Penal, en el que, partiendo del hecho de encontrarnos ante un delito pluriofensivo y de la indudable interconexión entre normas penales y procesales, destaca el tratamiento de la figura del "querulante", el protagonismo que debe adquirir el Ministerio Fiscal como destinatario que es de denuncias, la valoración que ha de hacerse de la prueba de indicios, así como las consecuencias jurídicas que van más allá del ámbito penal e inciden en el ámbito civil y en especial en el derecho sucesorio.

SITUACIONES DE DEPENDENCIA: REGULACIÓN ACTUAL Y NUEVAS PERSPECTIVAS

Rafael Calvo Ortega y otros. Civitas

2006ko abenduaren 15ean abenduaren 14ko 39/2006 Legea argitaratu zen EAOn. Aurategi hori aurrerapen garrantzitsua izan da menpe-kotasun-egoeran dauden pertsonen babesari begira. Lege horren arauketako alderdi batzuk hobetu daitezkeen arren, beharrezkoa zen autonomian eta mugikortasunean zailtasunak dituzten pertsonak artatzeko beharrez-ko prestazioak eta zerbitzuak definitzen zituen arau bat, eskubide subjektibo bat eratuz.

Lan honen bidez, eguneroko bizimoduaren garapenean menpekotatuta sortzen duten ez-gaitasun-egoerarako dagoen babes publikoaren ego-eraz aztertu nahi izan da, eta planteatutako arazoei erantzun egokia emateko lege-proposamenak bilatu nahi izan dira.



La publicación en el BOE el pasado 15 de diciembre de 2.006 de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, ha supuesto un avance muy importante en la protección de las personas en situación de dependencia. Aunque algunos aspectos de su regulación son mejorables, lo cierto es que era necesaria una norma que definiera las prestaciones y servicios indispensables para atender a personas con dificultades en su autonomía y movilidad, configurando un derecho subjetivo.

El objeto de este trabajo es el estudio de la situación en la que se encuentra en la actualidad la protección pública para situaciones de incapacidad que generan dependencia en el desarrollo de la vida cotidiana, y la búsqueda de propuestas legislativas que den una respuesta adecuada a los problemas planteados.

LIQUIDACIÓN DE BIENES GANANCIALES: ASPECTOS PRÁCTICOS, PROCESALES Y SUSTANTIVOS

Pedro Alejandre Peña. Lex Nova

En esta obra su autor analiza la problemática calificación de los bienes, como gananciales o privativos, en el desarrollo del proceso de liquidación que implanta la nueva Ley de Enjuiciamiento Civil.

Además de presentar un larguísimo inventario de bienes gananciales, el autor plantea y resuelve numerosas cuestiones relacionadas, entre otras, con el nombramiento del contador y de los peritos o la elaboración del cuaderno particional, sin olvidar los aspectos registrales y fiscales o la situación que se creará con la nueva oficina judicial. Todo ello, acompañado de un práctico anexo con formularios que incluye desde la demanda solicitando el inventario hasta la resolución que aprueba las operaciones divisorias.



Lan honetan, egileak ondasunen kalifikazio istilutsua aztertu du (irabazpidezkoak edo pribatiboak) Prozedura Zibilaren Lege berriak ezarritako likidazio-prozesuari begira.

Irabazpidezko ondasunen inbentario luzea aurkezteaz gain, egileak horrekin lotutako gai ugari planteatu eta ebazten ditu, besteak beste: kontulariaren eta perituen izendapena eta banatze-koadernoa egitea, erregistroko alderdiak eta alderdi fiskalak eta bulego ofizial berriarekin sortuko den egoera ahaztu gabe. Horrekin guztiarekin batera, formularioen eranskin praktikoa gehitu du, besteak beste hurrengo hauekin: inbentarioa eskatzeko demanda eta zatitze-eragiketarik onesten dituen ebazpena.

Otros libros adquiridos por la Biblioteca del Colegio / Bazkuneko liburutegiak erositako beste liburu batzuk

CÓDIGOS

Ley Orgánica de Universidades: Modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de Abril. Arroyo Martínez, Ignacio (Ed. Lit.) Tecnos (Madrid)
Ley de Suelo y Urbanística Supletoria. Quintana Lopez, Tomás, Casares Marcos, Ana Belén. Tirant Lo Blanch (Valencia)

DERECHO PROCESAL

La Intervención Judicial en el Arbitraje. Senes Montilla, Carmen. Civitas (Cizur Menor)
Hacia una Teoría General de la Jurisdicción Voluntaria (I). Fernández De Buján, Antonio. Iustel (Madrid)
La Prueba Pericial Contable en las Jurisdicciones Civil, Penal, Contencioso - Administrativa y Laboral. Balague Domenech, Jose C. Bosch (Barcelona)
Ley de Enjuiciamiento Criminal y Otras Normas Procesales. Muerza Esparza, Julio. Aranzadi (Cizur Menor)

DERECHO PENAL

Los Programas y/o Tratamientos de los Agresores en Supuestos de Violencia de Género: ¿Una Alternativa Eficaz a La Pena de Prisión? Rueda Martín, M^a Angeles. Dykinson (Madrid)
La Participación en el Delito Imprudente en el Código Penal Español de 1995. Benítez Ortuzar, Ignacio Francisco. Dykinson (Madrid)
La Inmigración como Delito: Un Análisis Político-Criminal, Dogmático y Constitucional del Tipo Básico del Art. 318 Bis CP. Martínez Escamilla, Margarita. Atelier (Barcelona)
Los Delitos Urbanísticos. Boldova Pasamar, Miguel Angel. Atelier (Barcelona)
La Omisión de los Deberes de Impedir Delitos o de Promover su Persecución. Rovira Torres, Olga. Bosch (Barcelona)
Violencia de Género y Proceso. Gómez Colomer, Juan Luis. Tirant Lo Blanch (Valencia)
La Imprudentia: Autoría y Participación. Castillo Codes, Enrique del. Dykinson (Madrid)
La Acusación y Denuncia Falsas. Pérez Rúa, M^a Paz. Aranzadi (Cizur Menor)

DERECHO CIVIL

Liquidación de Bienes Gananciales: Aspectos Prácticos, Procesales y Sustantivos. Alejandre Peña, Pedro. Lex Nova (Valladolid)
La Prodigalidad. Carrión Olmos, Salvador. Tirant Lo Blanch (Valencia)
Garantías Reales Mobiliarias en Europa. Lauroba, M^a Elena (Ed. Lit.) (Otros) Marcial Pons (Madrid)
Práctica del Registro Civil. Sospedra Navas, Francisco Jose (Dir.) (Otros) Civitas (Cizur Menor)

Los Estatutos de las Comunidades de Vecinos. Martín Bernal, Jose Manuel Nuñez Muñiz, Carmen Civitas (Cizur Menor)
El Error del Testador y el Cambio Sobrevenido de las Circunstancias Existentes al Otorgamiento del Testamento. Gómez Calle, M^a Esther. Civitas (Cizur Menor)
Prestaciones Economicas como Consecuencia de la Ruptura de las Parejas No Casadas. López Jiménez, David. Aranzadi (Cizur Menor)
Legislación de Consumo. Parra Lucán, M^a Angeles (Ed. Lit.) Tecnos (Madrid)
Código Civil: Comentarios, Jurisprudencia, Concordancias y Referencias Legales Actualizadas. Bustos Gomez - Rico, Modesto de (Otros). Colex (Madrid)

ARRENDAMIENTOS

Cuestiones Generales, Procesos Arrendaticios y Derecho Comunitario. Torres Mateos, Miguel Angel. Aranzadi (Cizur Menor)
Arrendamiento de Vivienda y Arrendamiento para Uso Distinto del de Vivienda. Torres Mateos, Miguel Angel. Aranzadi (Cizur Menor)
Arrendamientos Urbanos: Doctrina sobre la LAU de 1964. Torres Mateos, Miguel Angel Aranzadi (Cizur Menor)
Arrendamientos Rústicos. Vilalta Nicuesa, A. Esther. Bosch (Barcelona)

DERECHO MERCANTIL

Efectos Procesales de la Declaración del Concurso: La Vis Attractiva Concursal. Perez Blanco, Gilberto. Reus (Madrid)
Concurrencia y Prelación de Créditos en Caso de Ejecución Singular según el Proyecto de Ley de 21 de Julio de 2006. Sarmiento Ramos, Juan. Civitas (Cizur Menor)
El Contrato Bancario de Cajas de Seguridad. Álvarez Rubio, Julio Civitas (Cizur Menor)
Las Excepciones Cambiarias. Barrero Rodriguez, Enrique. Tirant Lo Blanch (Valencia)
Comentario a la Ley 17/2001, de Marcas. Lobato, Manuel. Civitas (Cizur Menor)
Ley de Contrato de Seguro: Jurisprudencia Comentada. Reglero Campos, L. Fernado (Coord.) (Otros) Aranzadi (Cizur Menor)

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

Dossier Práctico: Facturación (Nueva Regulación de la Facturación Telemática y Conservación Electrónica de las Facturas, Orden Eha/962/2007) Sánchez Gallardo, Fco. Javier, Sánchez Estevez, Julian. Francis Lefebvre (Madrid)

Estudios en Homenaje al Profesor Pérez de Ayala. Albiñana García-Quintana, Cesar (Coord.) (Otros) Dykinson (Madrid)
La Prueba en Derecho Tributario. Rodríguez - Bereijo Leon, María. Aranzadi (Cizur Menor)
Gestión Fiscal de Patrimonios. Amado Guirado, Jordi (Otros) CISS (Valencia)
Guía del Impuesto sobre la Renta de No Residentes. Carmona Fernandez, Nestor. CISS (Valencia)
Gestión Fiscal en la Empresa 2007. Amado Guirado, Jordi CISS (Valencia)
Convenios Fiscales Internacionales y Fiscalidad de la Union Europea. Carmona Fernández, Nestor (Coord.) Calderón Carrero, Jose Manuel (Otros). CISS (Valencia)

HIPOTECARIO

Memento Práctico: Inmobiliario 2007 - 2008. Uria y Menéndez (Otros) Francis Lefebvre (Madrid)

DERECHO ADMINISTRATIVO

Los Criterios de Graduación de las Sanciones Administrativas en el Orden Social. Sánchez-Teran Hernandez, Juan Manuel. Lex Nova (Valladolid)
Memento Práctico Administrativo 2007 - 2008: Procedimientos. Recursos. Melón Muñoz, Alfonso (Otros)
Francis Lefebvre (Madrid) Medidas Cautelares en la Justicia Administrativa. Teso Gamella, Pilar. Tirant Lo Blanch (Valencia)
Diccionario de Derecho de Aguas. Embrid Irujo, Antonio (Dir.) (Otros) Iustel (Madrid)
El Mercado de Derechos a Contaminar: Régimen Jurídico-Público del Mercado Comunitario de Derechos de Emisión en España. Sanz Rubiales, Iñigo (Dir.) (Otros) Lex Nova (Valladolid)
Comentarios a la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Publicas y Procedimiento Administrativo Comun: Ley 30/1992, de 26 De Noviembre. González Pérez, Jesús González Navarro, Francisco. Civitas (Cizur Menor)
Instituciones de Derecho Administrativo. Martín-Retortillo Baquer, Sebastian. Civitas (Cizur Menor)
Derechos Fundamentales de los Funcionarios en la Administración: Nuevos Retos en las Organizaciones Burocráticas (Actualizada Conforme A La Ley 7/2007, de 12 de Abril, Estatuto Básico del Empleado Público). Lorenzo de Membiela, Juan B. Aranzadi (Cizur Menor)
Legislación de Carreteras: Leyes y Reglamentos Estatales y Autonómicos con la Normativa Asociada al Impacto Ambiental. Tecnos (Madrid)
Las Agencias Estatales. Martín-Caro, Francisco (Otros). Iustel (Madrid)

Derecho Reglamentario y Recurso Contencioso-Administrativo. Celemin Santos, Victor. Bosch (Barcelona)

URBANISMO

El Uso del Suelo: Planeamiento Urbanístico E Intervención Administrativa (Doctrina, Jurisprudencia, Casos Prácticos y Formularios). Tolosa Tribiño, Cesar. DAPP (Pamplona)

DERECHO LABORAL

Multas, Daños en el Vehículo de la Empresa y Privación del Carnet de Conducir. Rubio de Medina, M^a Dolores. Bosch (Barcelona)
Situaciones de Dependencia: Regulación Actual y Nuevas Perspectivas. Calvo Ortega, Rafael (Otros) Civitas (Cizur Menor)
Prostitución y Trata: Marco Jurídico y Régimen de Derechos. Serra Cristobal, Rosario (Coord.) (Otros) Tirant Lo Blanch (Valencia)
Dossier Práctico: Ley de Igualdad y Contrato de Trabajo (Modificaciones del Estatuto de los Trabajadores, Seguridad Social, Infracciones y Sanciones, Prevención de Riesgos y Procedimiento Laboral). Lousada Arochena, Jose Fernando (Coord.) (Otros). Francis Lefebvre (Madrid)
La Resolución Colectiva del Contrato de Trabajo por Irregularidades en el Abono del Salario en la Ley Concursal. Viqueira Pérez, Carmen. Civitas (Cizur Menor)
Todo Social 2007. Albiol Montesinos, Ignacio (Otros). CISS (Valencia)
Todo Prevención de Riesgos Laborales: Medio Ambiente y Seguridad Industrial 2007. Gómez Etxebarria, Genaro. CISS (Valencia)
Gestión Práctica de la Seguridad Social 2007. Planas Gomez, Manuel. CISS (Valencia)
Relaciones Laborales 2007. Moya Castilla, Jose Manuel. CISS (Valencia)

DERECHO INTERNACIONAL

Contratos de Comercio Exterior: Doctrina y Formularios. Medina de Lemus, Manuel. Dykinson (Madrid)
Cooperación Judicial Civil en la Unión Europea: El Cobro de las Deudas. Otero García-Castrillón, Carmen. Dykinson (Madrid)

DERECHO POLÍTICO

Reforma Constitucional y Reformas Estatutarias. Álvarez Conde, Enrique. Iustel (Madrid)
El Principio de Proporcionalidad y los Derechos Fundamentales. Bernal Pulido, Carlos. Centro de Estudios Políticos y Constitucionales (Madrid)

LANAREN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN ZUZENBIDEA

38/2007 Legea, azaroaren 16koa, Langileen Estatutuaren Legearen testu bategina, martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretu bidez onetsia, aldatzen duena langileen informazio eta kontsultari dagokionez eta soldatapeko langileen babesari dagokionez enpresaburuaren kaudimengabeziaren kasuan. **(EAO 07-11-17).**

ZUZENBIDE FISKALA

1466/2007 Errege Dekretua, azaroaren 2koa, Bario Erantsiaren gaineko Zergaren Erregelamendua, abenduaren 29ko 1624/1992 Errege Dekretuak onetsia, eta Kanarietako Zeharkako Zerga Orokorra garatzeko xedapenak ezartzen dituen abenduaren 29ko 2538/1994 Errege Dekretua, aldatzekoa. **(EAO 07-11-20).**

BESTELAKOAK

Azaroaren 2ko 1472/2007 Errege Dekretua, gazteak emantzipatzeko oinarrizko errenta arautzen duena. **(EAO 07-11-7).**

Errege Dekretu honen bidez gazteen emantzipazioa erraztu nahi da eta, horretarako, emantzipatzeko oinarrizko errenta sortu da, hau da, Estatuko zuzeneko laguntzen multzoa, ohiko bizileku iraunkorraren alokairua ordaintzeko.

Laguntza hau lortzeko, oinarrizko hiru betekizun ezarri dira: gutxienez 22 urte beteta eta 30 urte bete gabe izatea, etxebizitza bat lortzeko baldintzak betetzea eta diru-sarreraren iturri erregularra izatea; edonola ere, urtean diru-sarreraren gehieneko muga ezarri da.

Laguntza hau gehienez lau urtetan lortu ahal izango da, eta emantzipatu nahi duten gazteen oztopo nagusiak gainditzea du xede: bate zere, alokairuaren errentaren zenbateko handia eta, modu osagarrian, eskatzen zaizkien bermeen kostuak, besteak beste, fidantza eta, behin-behinean, baita abalaren kostua ere.

Azaroaren 19ko 13/2007 Lege Organikoa, pertsonen legez kanpoko trafikoa edo immigrazio klandestinoa lurraldeaz kanpo pertsegitzeko. **(EAO 07-11-20).**

Azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretua, Kontabilitateko Plan Orokorra onestekoa. **(EAO 07-11-20).**

Azaroaren 16ko 1515/2007 Errege Dekretua, Enpresa Txiki eta Ertainen Kontabilitateko Plan Orokorra eta mikroenpresentzako kontabilitate-irizpide zehatzak onestekoa. **(EAO 07-11-21).**

2007ko urriaren 15eko Ebazpena, Giza Baliabideen zuzendariarena, 2005eko urtarrilaren 10ekoa, lizentzia eta baimenena, aldatzen duena. **(EHAA 07-11-7).**

DERECHO DEL TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Ley 38/2007, de 16 de noviembre, por la que se modifica el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, en materia de información y consulta de los trabajadores y en materia de protección de los trabajadores asalariados en caso de insolvencia del empresario. **(BOE 17-11-07).**

DERECHO FISCAL

Real Decreto 1466/2007, de 2 de noviembre, por el que se modifican el Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido, aprobado por el Real Decreto 1624/1992, de 29 de diciembre, así como el Real Decreto 2538/1994, de 29 de diciembre, por el que se dictan las disposiciones de desarrollo del Impuesto General Indirecto Canario. **(BOE 20-11-07).**

OTROS

Real Decreto 1472/2007, de 2 de noviembre, por el que se regula la renta básica de emancipación de los jóvenes. **(BOE 7-11-07).**

El objeto de este Real Decreto es facilitar la emancipación de los jóvenes, para lo cual se crea la renta básica de emancipación, consistente en un conjunto de ayudas directas del Estado destinadas al apoyo económico para el pago del alquiler de la vivienda que constituye su domicilio habitual y permanente.

Para acceder a esta ayuda se establecen tres requisitos básicos: tener una edad comprendida entre los 22 años cumplidos y hasta cumplir los 30, estar en condiciones de acceder a una vivienda y disponer de una fuente regular de ingresos; en todo caso, se fija un límite máximo de ingresos anuales.

El disfrute de esta ayuda está limitado a un periodo máximo de cuatro años y se dirige a remover los principales obstáculos que afrontan los jóvenes que quieren emanciparse: sobre todo, el elevado importe de la renta de alquiler, y, adicionalmente, los costes de las garantías que se les exigen, como son en todo caso la fianza y, eventualmente, también el coste del aval.

Ley Orgánica 13/2007, de 19 de noviembre, para la persecución extraterritorial del tráfico ilegal o la inmigración clandestina de personas. **(BOE 20-11-07).**

Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad. **(BOE 20-11-07).**

Real Decreto 1515/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad de Pe-

queñas y Medianas Empresas y los criterios contables específicos para microempresas. (BOE 21-11-07).

Resolución de 15 de octubre de 2007, de la Directora de Recursos Humanos, que modifica la de 10 de enero de 2005, de licencias y permisos. (BOPV 7-11-07).

Con esta Resolución se modifica la normativa en materia de permisos y licencias para hacer efectivo lo determinado en la Ley par la Igualdad de mujeres y hombres. Resulta de aplicación al personal al servicio de la Administración de justicia de los médicos forenses y de los cuerpos de médicos forenses y de los cuerpos o escalas de gestión procesal y administrativa, tramitación procesal y administrativa y auxilio judicial destinados en el País Vasco.

TRIBUNAL SUPREMO

Sentencia de 18 de enero de 2006, de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, por la que, se declara la ilegalidad del art. 75.6 del Reglamento del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, anulándolo por su oposición a lo dispuesto en el artículo 31.2 del Texto Refundido de la Ley del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1993, de 24 de septiembre, y a lo dispuesto en la Directiva Comunitaria Europea 69/335/CEE, de 17 de septiembre de 1969, arts. 10 y 4, en cuanto prohíbe los impuestos, cualquiera que sea su forma, sobre las modificaciones de la escritura constitutiva de la Sociedad o de sus Estatutos. (BOE 10-11-07).

DERECHO UNIÓN EUROPEA

Directiva 2007/63/Ce, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de noviembre de 2007, por la que se modifican las Directivas 78/855/CEE y 82/891/CEE, del consejo, por lo que respecta al requisito de presentación de un informe de un perito independiente en caso de fusión o escisión de sociedades anónimas. (DOUE 17-11-07).

Esta Directiva dispone que no será exigible la presentación de un proyecto de fusión o escisión ni informe pericial cuando así lo acuerden todos os accionistas y tenedores de títulos que confieran un derecho de voto de cada una de las sociedades que participan en la fusión o escisión.

Reglamento (CE) No 1347/2007 de la Comisión, de 16 de noviembre de 2007, que modifica el Reglamento (CE) no 1725/2003, por el que se adoptan determinadas Normas Internacionales de Contabilidad de conformidad con el Reglamento (CE) no 1606/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, en lo relativo a la Norma Internacional de Información Financiera 8 (NIIF 8). (DOUE 17-11-07).



Ebazpen honen bidez, baimen eta lizentzien arloko araudia aldatzen da, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako legean ezarritakoa gauzatzeko. Justizia Administrazioako pertsonalari, mediku forentseei eta mediku forentseen kidegoetako langileei, eta prozesuko eta administrazioako kudeaketa, prozesuko eta administrazioako izapidetza eta laguntza judizialeko kidego edo eskaletako langileei aplikatzeko modukoa da, Euskal Autonomia Erkidegoan lan egiten badute.

AUZITEGI GORENA

2006ko urtarrilaren 18ko Epaia, Auzitegi Goreneko Hirugarren Salarena, Ondare Eskualdaketan eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren Erregelamenduaren 75.6 artikulua legez kanpokoa dela dioena, eta deuseztatu egiten duena irailaren 24ko 1/1993 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitako Ondare Eskualdaketan eta Egintza Juridiko Dokumentatuen Gaineko Zergaren Legearen Testu Bategineko 31.2 artikuluan xedatutakoaren aurkakoa eta 1969ko irailaren 17ko 69/335/CEE Europako Erkidegoko Zuzentarauaren 10. eta 4. artikuluetan ezarritakoaren aurkakoa delako, sozietatea eratzeko eskrituraren edo horren estatutuen aldaketan gaineko zergak, horiek edozein izanda ere, debekatzen dituen aldetik. (EAO 07-11-10).

EUROPAR BATASUNEN ZUZENBIDEA

2007/63/CE Zuzentaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2007ko azaroaren 13koa, Kontseiluaren 78/855/CEE eta 82/891/CEE Zuzentarauak aldatzekoa, sozietate anonimoak bat egin edo zatitzen diren kasuan peritu independentearen txostena aurkezteko betekizunari dagokionez. (EBAO 07-11-17).

Zuzentarau honen arabera ez da eskatuko bat-egite edo zatiketa proiektua ez perituaren txostena, bat-egitean edo zatiketean parte hartzen duten sozietateetan boto-eskubidea duten akziodun eta titulu-edukitzaile guztiek hala adosten dutenean.

Batzordearen (CE) 1347/2007 zk.ko Erregelamendua, 2007ko azaroaren 16koa, Kontabilitateko Nazioarteko Arau jakin batzuk ezartzen dituen 1725/2003 zk.ko Erregelamendua (CE) aldatzekoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 zk.ko Erregelamendurekin (CE) bat etorritz, Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauari dagokionez 8 (NIIF 8). (EBAO 07-11-17).



LITERATURAN GOMENDATZEN DUGU...

LITERATURA: RECOMENDAMOS...

Ignacio Alonso de Errasti

Abokatu-Ekonomista / Abogado Economista

EL HOMBRE DEL SALTO

Don DeLillo

Seix Barral, 2007

Argazki batzuek mundu osoa zeharkatzen dute. Irudi hutsa gainditu eta ikono bihurtzen dira. Adibidez, Vietnameko argazkiak. Preso bati tiro egiten dion koronelaren argazkia, edo NAPALMak kiskalita negarrez eta biluzik korrika ageri den neskatoaren argazkia. Tiananmenen ikasle bat tankeen multzoa geldiarazten. Edo Espainiako gerra zibilean besoak zabalik dela tiroka hildako milizianoa.

Baina agian, eta hau nire iritzia da, argazkirik hunkigarriena irailaren 11n bere burua amildegira bota zuen gizonarena da. World Trade Center eraikineko iparraldeko dorrea zen. 9:41ean. Gizon beltza. Alkandora zuria. Iraulia, babesik gabe, etsita, talkaren zain. Richard Drew *Associated Press*-eko argazkilari entzutetsua han zegoen. Anbulantzia batean sartu eta 200 mm-ko objektiboarekin argazki batzuk atera zituen. Argazkia ateratzean sinbolo bat lortu zuela konturatu zen. Argazkiak mundu osoa zeharkatu zuen. Lehenengotan zentsuratzeko ahalegina egin zuten. Min handia ematen zuen.

Baina derrigorrezko azen. Jauzi horrek mundua geldiarazi zuelako. Irudi horren aurretik, hasieran, istripu bati, hegazkin bati buruz hitz egiten zen. Bigarren hegazkina iritsi zenean, kazetariak, aztoratuta, atentatua aipatu zuten. Eraso. Ehunaka hildako, ez, milaka hildako. Urrunek ohitzak. Eta bat-batean, kamera batek gizon horren irudia zuzenean lortu zuenean, orduan jendea iratzarri egin zen eta hondamendian orainokoa zen ulertu zuen. Izan ere, gizon horrek, jauzi horrek, irudi horrek, zer gertatzen ari zen ulertzen lagundu zigan. Guztiok leku horretara hurbildu gintuen. Argazkiak dardarka jarri gintuen. Amildegira jauzi egin zuen gizona. Mundua geldiarazi zuen jauzia.

Don DeLillo (NY, 1936) irudi horrekin liluratuta geratu zen. Ikono horrekin liluratuta. Eta eleberriaren izenburutzat hautatu zuen. Jauzi egin zuen gizona. Falling man. Ingelesez grafikoagoa da. Mugimenduaren ñabardura antzematen da. Erortzen ari den gizona, gizona erortzen... edo horrelako zerbaite.

EL HOMBRE DEL SALTO

Don DeLillo

Seix Barral, 2007



Algunas fotos dan la vuelta al mundo. Trascienden la pura imagen y se convierten en iconos. Aquellas de Vietnam, por ejemplo. El coronel que revienta los sesos a un prisionero de un disparo o esa niña desnuda que llora y corre abrasada con NAPALM. En Tiananmen un estudiante paralizando una columna de tanques. O el miliciano abatido con los brazos extendidos en la guerra civil española.

Pero quizá, y es una opinión particular, la foto más impactante sea la del hombre que saltó al vacío el 11-S. Era la torre norte del World Trade Center. A las 9:41 minutos. Un hombre de color. Camisa blanca. Ya volteado, inerme, resignado, camino del impacto. Richard Drew, un reputado fotógrafo de *Associated Press* estaba allí. Se coló con una ambulancia y tiró varias fotos con un objetivo de 200 mm. Cuenta que según disparó lo supo. Supo que había capturado un símbolo. La foto dio la vuelta al mundo. Al principio se trató de censurar. Dolía demasiado. Pero era necesaria. Porque ese

salto paró el mundo. Antes de esa imagen, al principio, se hablaba de un accidente, de una avioneta. Con el segundo avión los periodistas, desconcertados, apuntaban a un atentado. A un ataque. Cientos de muertos, decían, cientos no, miles. Pero sólo eran palabras. Palabras lejanas. Y de pronto, cuando una cámara captó para todo el mundo, en directo, la imagen de ese hombre cayendo, sólo entonces, la gente despertó y comprendió la magnitud de la catástrofe. Porque ese hombre, ese salto, ese gesto, esa imagen, fue la que nos hizo entender lo que estaba ocurriendo. La que nos acercó a todos a ese lugar. La que nos erizó el vello y nos estremeció. El hombre que saltó al vacío. Un salto que paró el mundo.

Don DeLillo (NY, 1936) quedó hechizado con esa imagen. Con ese icono. Y lo hace título de su novela. El hombre del salto. Falling man. Resulta más gráfico en inglés. Introduce el matiz del movimiento. Algo así como el hombre que cae, el hombre cayendo...

La novela es compleja. Tras leerla uno tiene la sensación de no haber podido abordarla en su integridad, de haber perdido parte de su contenido. Porque es densa, inabarcable. Un hombre logra salir de la torre norte. Ha pasado más de una hora dentro de ese infierno. Aún está conmocionado y apenas puede oír. Lleva un maletín. Las voces resuenan como en otro plano. Está recubierto de hollín y ceniza, con decenas de cristales incrustados en su cara. Deambula entre la catástrofe. Cascotes, hierros, cristales, papeles y algunos cadáveres se esparcen en la plaza. Una imagen lo perturba. Una camisa blanca cayendo. El hombre del salto. Lo ha visto aunque no logra entenderlo. Fue un instante, un destello. A su espalda oye un estruendo. La torre sur se desploma. Perdido, desorientado, en lugar de dirigirse a un hospital, para una camioneta y balbucea que lo lleven a casa de su mujer. Quiere aferrarse a algo tangible en medio de un universo que se está desvaneciendo ante sus ojos.

Así inicia DeLillo su novela. Nos presenta un país roto, sin rumbo. Estados Unidos después del 11-S. Como un presdigitador combina el derrumbe de un matrimonio con el de las torres. El escritor americano no cierra las historias. Nos abrumba con escenas, símbolos. Y el lector planea. Unos niños vigilan día y noche el cielo de Manhattan con unos prismáticos. Un perturbado se lanza con un arnés desde lo alto de los edificios. Un grupo de ancianos afectados por el alzheimer tratan de escribir como terapia sobre lo ocurrido. También hay espacio para perfilar a Ammad, uno de los terroristas suicidas. Su estancia en Alemania. Sus clases de vuelo. Y finalmente dentro del avión el día señalado. Ammad ensangrentado. Con un cutter en la mano. Está de espaldas a la marcha del avión, vigilando a un pasaje sollozante. DeLillo estira esos segundos previos a la colisión. Los estira hasta que una ola de calor lo calcina todo.

La novela es hipnótica. Revestida de esa extraña somnolencia que producen ciertas drogas. Con una textura a medio camino entre la verdad y el sueño. Y eso es lo que la convierte en veraz. Porque esa fue exactamente la sensación del atónito espectador ante la catástrofe del 11-S: ¿está ocurriendo realmente?

Eleberria konplexua da. Testua irakurri ondoren, osotasunez jabetzen ez duzula, edukiaren zati bat galdu egiten duzula pentsatzen duzu. Trinkoa delako, osorik jaso ezin dena. Gizon batek iparraldeko dorretik ateratzea lortu du. Infernu horretan ordubete baino gehiago egin du. Oraindik hunkituta dago, eta ia-ia ezin du entzun. Maletatxo darama. Aho-tsak beste plano batean bezala entzuten dira. Kedarrak eta errautsak estalita dago, eta aurpegian dozenaka kristal sartuta ditu. Hondamendian noraezean dabil. Txintxorrak, burdinak, kristalak, paperak eta gorpuak plazan barreiatuta daude. Irudi batek dena hankaz gora jartzen du. Alkandora zuri bat erortzen. Jauzi egin duen gizona. Ikusi egin du, baina ezin du ulertu. Une bat izan zen, distira bat. Atzealdean zarata entzun du. Hegoaldeko dorrea erori egin da. Galduta, noraezean, ospitalera joan beharrean kamioneta bat geldiarazi eta emaztearen etxera eramateko esan du. Uki daitekeen zerbaiti heldu nahi dio bere begien aurrean desagertzen ari den unibertsorean erdian.

Horrela hasten du DeLillo bere eleberria. Apurtutako herria, noraezean dagoen herria aurkezten digu. Estatu Batuetatik irailaren 11ren ostean. Ezkontza baten gainbehera eta dorreen gainbehera konbinatzen ditu. Idazle amerikarrak ez ditu istorioak ixten. Eszenekin, sinboloekin estutzen gaitu. Eta irakurleak planeatu egiten du. Ume batzuek gau eta egun Manhattaneko zerua prismatikoekin zaintzen dute. Zoro batek bere burua arnes batekin eraikinen goiko aldetik bota du. Alzheimerrak jotako adinekoen talde bat, terapia moduan, gertatutakoari buruz idazten ahalegintzen da. Ammad terrorista suizidetako bati buruz ere hitz egiten da. Alemanian egindako egonaldia. Hegaldi-ikastaroak. Eta, azkenean, hegazkinaren barruan, hautatutako egunean. Ammad odoletan. Kuter bat eskuetan. Lepoz dago, negarrez ari diren bidaztiak zaintzen. DeLillok talkarena urreko segundo horiek luzatzen ditu. Bero-bolada batek guztia erre arte luzatzen ditu.

Eleberria hipnotikoa da. Droga batzuek eragiten duten logurak estaltzen du. Egiaren eta ametsaren arteko erdibidean dago. Eta horrek bihurtzen du egiazko. Horixe sentitu baitzuen ikusle harrituak irailaren 11ko hondamendiaren aurrean: benetan gertatzen ari da?

CINE: NOS HA GUSTADO...

Jorge Marqueta Andrés
Abogado / Abokatua

ADIÓS PEQUEÑA, ADIÓS (GOODBYE BABY GONE)

Ben Affleck

Sin que sirva de precedente, y sin la menor intención de que se convierta en una costumbre, vamos a sacarle punto a eso de “Nos ha gustado”, y en esta ocasión diremos que “nos ha gustado, pero”.

Esta película no es la mejor que se ha visionado este mes(apunto “Once”, notable película para este servidor cultural), pero atendiendo a que “Adiós pequeña, adiós” proba-

ZINEMAN GUSTATU ZAIZKIGU...

ADIÓS PEQUEÑA, ADIÓS (GOODBYE BABY GONE)

Ben Affleck

Aurrekaria izateko eta ohitura bihurtzeko asmorik gabe, “Gustatu zaigu” esapidea ñabartu eta oraingoan “gustatu zaigu, baina” esango dugu.

Film hau ez da hilabete honetako onena (“Once” filma aipatu nahi dut, niretzat film bikaina da eta), baina ziurrenik lankide gehienek “Adiós pequeña, adiós” filma ikusi

dutenez edo ikusiko dutenez, gehiengoei jaramon egin eta film horri buruzko argibideak emango ditut.

Ezin dut esan filma gustatu ez zaidanik, ez da-eta egia. Hala ere, filmak ez du erabat konbentzitzen, eta azterketa serioa egin ondoren, egoera asko eta asko sinesgarriak ez direlako eta geroago azalduko dudan moralkeria-ukitu bat dagoelako gertatzen da hori.

Ez dio mesede handirik egin Europako estreinaldia atzertzeko hartutako erabakiak, "Madeleine kasua" dela bide. Izan ere, azken kasu horrekin duen antzekotasun bakarra neskato baten bahitura da (hala ere, Madeleineren antz fisikoa handia du). Horren eraginez, askok gerora nagitasuna izan dute pantaila handira hurbiltzeko.

Harritu egin naiz kritikak egin dion harrera bikaina ikusita, ia-ia ñabardurarik ez du eta egin.

Egia esan, ia bi orduak oso azkar igarotzen dira, interpretazioak oso egokiak direlako (Cassey Affleck, zinezko anaia), Ed Harris (apur bat histrionikoa), Morgan Freeman (zuzen beti), eta bilbea oso ondo eraikita dagoelako.

"Thriller" on baten moduan, erritmoa "in crescendo" doa, eta hori lortzeko, informazioa neurritz dosifikatzen da. Zerk ez du funtzionatzen, orduan?

Zenbait gauza daude: azalduko ez ditugun bizpairu eszena zentzugabe, behartuak, gehiegizkoak eta ezer gehitzen ez dutenak.

Horrez gain, filmean ezer konbentzitzen ez duen moralkeria dago. Oharrak ematen dira ama ona zer den erakusteko, mundu guztia guraso izateko prest dagoen esateko, eta ohar horiek modu akastunean planteatuta daudela uste dut. Datu guztiak aurkezten zaizkigu jokabide zuriak edo beltzak barik grisak direla konbentzitzeko, eta gu horrekin bat etorri gaitezke, baina funtsean, edo horixe da behintzat nire ikuspuntua, gauzak ezartzen eta gu konbentzitzen ahalegintzen da. Ikuslea handitoxa da, eta planteamendu moralak eraikitak ditu, okerrak edo zuzenak izan arren.

Horixe gertatzen zen nola edo hala beste film batean, "Mystic River", film hori ere gehiegizkoa eta doktrina-tan-kerakoa zen eta. Izan ere, bi filmak Dennis Lehane idazlearen bi eleberriren egokitzapenak dira. Ez nuen datu hori ezagutzen "Adiós, pequeña adiós" filma ikusi arte, baina zinema-aretoetik ateratzean sentipen hori izan duen bakarra ez naiz ni izan.

Bertuteen artean, aktoreen zuzendaritza ona, eszenaratze neurritsua (Ed Harrisen gehiegikeriaren bat kenduta) eta gidoi ona, sekuentzien kateatze egokiaren arduraduna. Esandakoa: gustatu zaigu, baina.

blemente sea el film de cartelera que mayor número de compañeros han visto o verán en próximas fechas, me sumo a las mayorías y me apunto a informar sobre ella.

Como no podemos decir que no nos ha gustado, puesto que faltaríamos a la verdad, sólo incidiré en que si la película no convence del todo, después de hacer un análisis serio, no se debe a otra cosa que a la existencia de un buen número de situaciones poco o nada creíbles, que restan más que añaden, así como a la existencia de un toque de moralina, al que luego me referiré.

Poco o nulo favor le ha hecho la campaña orquestada desde el departamento de producción de retrasar el estreno en Europa, en atención al "caso Madeleine", cuando lo único en común que tiene este film con el "affaire Mc Cann", es el secuestro de una niña (si bien se le parece físicamente bastante). Lo único para lo que ha servido esta autopromoción ha sido en todo caso, para provocar en muchos pereza a la hora de acercarse a la gran pantalla.

Me ha sorprendido la fenomenal y unánime acogida que ha tenido en toda la crítica, que apenas pone matices.

Cierto es que las casi dos horas pasan volando, que las interpretaciones son más que correctas (muy bien Cassey Affleck, hermanísimo), Ed Harris (si bien un pelín histriónico), Morgan Freeman (correcto siempre) y que la trama está bien construida.

Como buen "thriller" el ritmo va "in crescendo" y eso se consigue a base de la dosificación justa de la información. ¿Qué es entonces lo que chirría?

Varias cosas: dos o tres escenas esperpénticas que no vamos a desvelar, pero que tienen el denominador común de ser forzadas, excesivas, y no aportar nada.

Además subyace en la película una moralina que no convence nada. Consideraciones sobre lo que se debe entender por ser una buena madre, sobre si todo el mundo está preparado para ser padre, entiendo que están erróneamente planteadas. Se nos van presentando todos los datos, para convencernos que no existen comportamientos blancos o negros sino grises, lo cual puede uno compartir, pero en el fondo, o al menos éste es mi punto de vista, se cae en el error de intenta sentar cátedra y hacernos comulgar con ruedas de molino. El espectador ya es mayorcito, y tiene contruidos sus propios planteamientos morales, errónea o acertadamente.

Esto es un poco lo que sucedía en otra película reciente, "Mystic River", también excesiva y adoctrinadora. Y es que ambas películas son adaptaciones de novelas del mismo escritor, Dennis Lehane. No conocía este dato hasta después de visionar "Adiós, pequeña adiós", pero alguno más que el que esto suscribe, ha tenido la misma sensación al salir del cine.

Entre las virtudes, destaca la buena dirección de actores, la sobriedad de la puesta en escena (salvando algún exceso de Ed Harris) y el buen guión, artifice de la correcta concatenación de secuencias. Lo dicho: nos ha gustado, pero.



EL CINE Y EL DELITO / ZINEMA ETA DELITUA

Tal y como comentamos allá por el número correspondiente al mes de septiembre de "El Boletín", os avanzamos, para que podáis programaros, las fechas y las proyecciones del ciclo "El cine y el delito", previstas para el primer semestre de 2008.

Como ya indicamos, este ciclo se compone a su vez de dos subciclos, uno dedicado al cine de atracos, del cual restan por proyectar tres películas, y otro al "Cine negro europeo". Esperando que os gusten las proyecciones, aquí va el listado. El horario será en todos los casos a las 20h en el Auditorio del Colegio.

30 Enero	Atraco Perfecto (The Killing), Stanley Kubrick.
21 febrero	Atraco a las tres, Jose M ^a Forqué.
5 marzo	La jungla de asfalto, John Huston.
10 abril	El amigo americano (Der Amerikanische Freund), Wim Wenders.
23 abril	Muerte de un ciclista, J.A. Bardem.
7 mayo	Las diabolicas (Les diaboliques), Clouzot.
11 junio	Un cuchillo en el agua, Roman Polanski.

Aldizkariaren iraileko zenbakian esan genuen moduan, zuon agendak programatu ahal izateko, "Zinema eta delitua" zikloaren datak eta proiektzioak aurreratzen dizkizuegu, 2008ko lehen seihilekorako aurreikusita daudenak.

Adierazi genuen moduan, ziklo honen barruan bi azpiziklo daude, bata lapurreten zinemari eskainia (hiru film geratzen dira proiektatzeko), eta bestea "Europako zinema beltzari" eskainia. Filmak zuen gustukoak izatea espero dugu. Jarraian zerrenda jarri dugu. Kasu guztietan, proiektzioak arratsaldeko 20etan izango dira, Elkargoko Auditorioan.

Urtarrilak 30	Atraco Perfecto (The Killing), Stanley Kubrick
Otsailak 21	Atraco a las tres, Jose M ^a Forqué.
Martxoak 5	La jungla de asfalto, John Huston.
Apirilak 10	El amigo americano (Der Amerikanische Freund), Wim Wenders.
Apirilak 23	Muerte de un ciclista, J.A. Bardem.
Maiatzak 7	Las diabolicas (Les diaboliques), Clouzot.
Ekainak 11	Un cuchillo en el agua, Roman Polanski.

EL RINCÓN MUSICAL

MUSIKAREN TXOKOA

Eduardo Ranedo

Abogado-Economista. Asesor fiscal / Abokatu-ekonomista. Aholkulari fiskala

ALAN TYLER

So Far

Cd (Hanky Panky), 15 tema, 15 euro gutxi gorabehera

Tyler-engana itzultzen naiz, artista garaikide gustukoenetako bat guretzat, hainbat arrazoi direla bide. Laster gure artean izango dugu Espainian egingo duen biraren barruan –Bilboko Antzokian izango da, urtarri-laren erdialdean-, disko berria du dendetan, eta gainera Hanky Panky etxeak editatu du berriro. Etxe horren erreferentziak behin eta berriro gomendatzen ditut, bilduman sartu beharrekoak baitira. Elkargoko lankide batzuek jaramon egiten didate, gainera.

Aurreko lana —Alan Tyler & The Lost Sons of Littlefield (Hanky Panky, 2006), kritika onak egin zizkioten nonahi— zure gustukoa izan bazen, agian jakingo duzu orain argitaratutako material hau ez dela disko berria berez, aspaldi grabatu eta ezezagunak ziren abestiak direla, argitaratzeko une egokiaren zain zeudela. Tema horiek estudioan zuzenean grabatuta daude. Tyler-ek proiektu hori gogoan zuen, baina ordu arte ezin izan zuen gauzatu, eta horretarako ohiko musikariak hartu zituen lagun. Musikari horiek bere komposizio batzuen bertsiak akustikoak egin zituen, aspaldi Rockingbirds edo Famous Times-ekin grabatutako lanak, baita Ipar Amerikako countryaren ordezkari ospetsuek (besteak beste, Waylon Jennings, Townes Van Zandt eta Hank Williams) bere garaian sinatu edo interpretatutako klasikoak ere.



ALAN TYLER

So Far

Cd (Hanky Panky), 15 temas, 15 euros aprox.

Vuelvo a Tyler, uno de nuestros artistas contemporáneos favoritos, y ello por varios motivos. Nos visita en breve con motivo de su inminente gira española –será en el Antzoki de Bilbao, a mediados de enero-, tiene nuevo disco en las tiendas y además está de nuevo editado por Hanky Panky, un sello cuyas referencias no me canso de recomendar pues son de las que hay que coleccionar, y que además atienden algunos compañeros del Colegio.

Si fuiste de los atrapados por su anterior —Alan Tyler & The Lost Sons of Littlefield (Hanky Panky, 2006), gran acaparador de parabienes allá donde fue reseñado—, quizá ya sepas que este material que ahora se publica no es propiamente un nuevo disco como tal, sino canciones grabadas hace ya tiempo y que permanecían inéditas, esperando el momento ideal para su edición. Temas registrados prácticamente en directo en un estudio, un proyecto que Tyler tenía en mente y no había podido llevar a cabo hasta entonces y para el que se hizo acompañar de gran parte de sus músicos habituales. Con ellos acomete versiones acústicas de algunas de sus composiciones, cosas que en su día grabó con los Rockingbirds o Famous Times, y de clásicos firmados o interpretados en su día por algunos de los más reconocibles nombres del country nortea-

Artista bere unerik onenean dagoenez, aspaldiko temak hobetu egiten ditu, txispa eta zehaztasun horrek mesede egiten die. *Oldies* direlakoak lortzea oso zaila da, nondik datozen kontuan hartuta, eta horiekin behintzat beste tratamendu bat irabazten dugu, Tyler-en ahotsa keta bihotzak iragazitako ikuspegi berria, artistaren gizatasunak materialia konena ere hobetu egiten du eta –hori posible bada–. Berarekin duen taldea bikaina denez, guztia biribila da. Betiko dendan edo saltoki handian aurkitzen ez baduzu, egin protesta, irizpide egokirik ez dutelako. Eta gero bilatu hemen: www.hankypankyrecords.com

BRUCE SPRINGSTEEN *Darkness On The Edge Of Town*

Cd (Columbia) 10 tema, 9 euro gutxi gorabehera

Springsteenek gure artean duen ospea –duela gutxi egiaztatu dugu–, intelektualek, enpresaburuek eta politikoez ere sentitzen duten muturreko fanatismoa kontuan hartuta, efemeridea gogoratzea azalekoa irudituko zaigu. Baina, badaezpada, benetako klasikoak berreskuratzeko gogoia inoiz falta ez zaigulako, laster datoren ospakizun bat hartuko dugu aitzakia. Izan ere, “Darkness” hogeita hamar urte betetzear dago.

1978ko ekainean, Mike Appel aurreko managerrarekin behin betiko apurtu ondoren, hiru urteko lehortearen ostean, Frank Stefankok Springsteeni etxeko egongelan egindako argazkia agertu zen erakuslehoetan. Gertaera horretarako –diotenez–, Bossek arropa guztia plastikozko poltsa batean sartuta eraman zuen. Zaila da hain lerro gutxitan diskoa berriz entzuteak eragiten didana azaltzea. Ez da abeslariaren diskorik onena, baina abestien bloke gaindiezina du, gaur egun ere abeslariaren ekitaldien bizkarre izan daitekeena. “Badlands”, “Adam Raised A Cain”, “Prove It All Night”, “Streets of Fire” edo diskoari izena ematen diona, egia esan, diskoko edozein abestik rockaren onena, benetakoena, definitzen dute, hirurogeita hamarrek hamarkadaren amaieran benetako artista batek egin zezakeena. Lehenengo diskoen presa eta adierazpen-garrik gabe eta “Born to Run” diskoaren presiorik gabe, “Darkness” lanak bazter guztiak suntsitzen ditu. 78ko udan, punkaren, reggaeren eta disko musikaren aurrez aurre, gitarrak irabazi egiten du.

Ez dakit Columbiak gertaera ospatzeko zirtziliaren bat aterako duen, bere garaian “Born to Run” lanaren urteurrenean ateratakoaren antzekoa. Ea horrela den, “Darkness” lanaren birak une loriatsu asko izan zituelako, esaterako San Franciscoko Winterlandeko kontzertua, abeslariaren disko piratarik ospetsuena dokumentatzen duena, edo Phoenixeko kontzertua, “Rosalita” bideorako materiala eman zuena. Edozer ondo egongo litzateke, ziurrenik, bira hori BIRA izan zen eta. Eta disko hau, zer esanik ez, etxean eduki beharrekoa da.

americano, tipo Waylon Jennings, Townes Van Zandt o Hank Williams.

Como el artista está en su mejor momento, el resultado es que sus viejos temas salen mejorados, beneficiados por esa chispa y concreción que sólo otorga el estado de gracia. Con los *oldies*, tan difíciles de acometer sólo por el hecho de venir de donde vienen, al menos ganamos otro tratamiento, una nueva visión filtrada por la imbatible voz y el corazón de Tyler, cuya humanidad mejora –si cabe– hasta el mejor de los materiales. Como el grupo que le acompaña es sobresaliente, todo cuadra. Si no lo encuentras en tu tienda o gran almacén favorito, protesta sonoramente por su falta de criterio. Luego búscalo en www.hankypankyrecords.com

BRUCE SPRINGSTEEN *Darkness On The Edge Of Town*

Cd (Columbia) 10 temas, 9 euros aprox.



Dado el grado de predicamento - reciente-mente comprobado- del que Springsteen goza entre nosotros, fanatismo extremo que por lo visto –y leído– profesan hasta intelectuales, líderes empresariales y políticos del más alto nivel, quizá hasta resulte superfluo recordar la efeméride. Pero por si acaso, y como nunca falta el ánimo para recuperar los verdaderos clásicos, aprovecharemos como disculpa una venidera celebración. Porque sí, en efecto, el “Darkness” anda presto a cumplir treinta castañas.

Fue en junio de 1978 cuando tras tres años de sequía mientras se dirimía la ruptura con Mike Appel, su anterior manager, asomaba en los escaparates la legendaria foto que Frank Stefanko le hizo a Springsteen en el salón de su casa, sesión a la que –se cuenta– el Boss acudió con toda su ropa metida en una bolsa de plástico. Es difícil comprimir en tan poco espacio todo lo que una nueva escucha inspira a quien esto escribe. Sin ser su mejor disco contiene un bloque de canciones imbatible, temas que aún hoy pueden perfectamente armar la columna vertebral de cualquiera de sus actuaciones. “Badlands”, “Adam Raised A Cain”, “Prove It All Night”, “Streets of Fire” o el mismo que le da título, en realidad cualquiera de los títulos del disco, definen el mejor rock, el más real, que a finales de los setenta se podía manufacturar por un artista de verdad. Sin la urgencia y vehemencia expresiva de sus primeros discos o la presión del “Born to Run”, “Darkness” arrasa. En el verano del 78, contra el punk, el reggae y la música disco, la guitarra vence.

Desconozco si Columbia va a editar alguna fruslería conmemorativa, tipo a la que en su día se puso en circulación con motivo de idéntico aniversario del “Born To Run”. Ojalá fuera así, pues la gira del “Darkness” tuvo muchos momentos gloriosos de los cuales ha quedado constancia, como el concierto del Winterland de San Francisco que documenta el quizá más afamado disco pirata del Jefe o el trepidante concierto en Phoenix del que salió el video para “Rosalita”. Cualquier cosa nos valdría, ciertamente, pues esa gira fue, probablemente, LA gira. Y este disco, ni que decir tiene, es de los que hay que tener.

Aldezkariko Kultur Eranskinak espazio ireki eta anizkuna izan nahi du. Edozein kritika, iradokizun eta ekarpen eskertuko da: kultura@icasv-bilbao.com

El Suplemento Cultural de *El Boletín* pretende ser un espacio abierto y plural. Cualquier crítica, sugerencia y aportación es bienvenida: kultura@icasv-bilbao.com

¿Está
preparado
para dar el
gran salto?

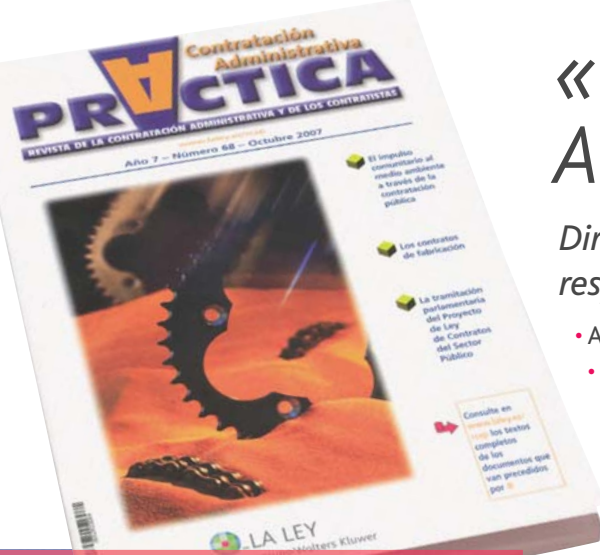


REVISTA
MENSUAL

«Contratación Administrativa Práctica»

Dirigida por **José Antonio Moreno Molina**, le ofrece las respuestas a sus dudas cotidianas en este ámbito del Derecho:

- Análisis profundo y continuo de la nueva Ley de Contratos del Sector Público.
- Obras públicas, servicios, transportes, energía, industria... ¿Cómo se hacen las cosas en la práctica?
- ¿Necesita saber la opinión de los Tribunales y de la Administración?
- ¿Cuáles son los problemas más frecuentes a los que se enfrentan los profesionales?
- ¿Qué ocurre en nuestro país y en la Unión Europea?



SECCIONES

- REFLEXIONES
- CONTRATACIÓN PRÁCTICA
- LOS TRIBUNALES DECIDEN y LA ADMINISTRACIÓN OPINA
- INFORMES DE JURISPRUDENCIA
- ACTUALIDAD
- LEGISLACIÓN
- **USTED PREGUNTA:** Consúltenos sus dudas por el medio que le sea más cómodo (e-mail, correo, fax...) y en MENOS DE QUINCE DÍAS se las resolveremos.

Una revista interactiva@

<http://www.laley.es/rcap>

Un exclusivo **SERVICIO DE CONSULTAS Y UN ACCESO GRATUITO A INTERNET** permite consultar los textos completos de los documentos analizados en la revista.

Con la colaboración de:

EL CONSULTOR
DE LOS AYUNTAMIENTOS Y DE LOS JUZGADOS

LA LEY,
un paso
por delante

SERVICIO DE ATENCIÓN
AL CLIENTE
C/ Collado Mediano, 9
28230 Las Rozas (MADRID)

902 420 010 tel
902 420 012 fax
clientes@laley.es
www.laley.es



presentamos

Westlaw® ES
encuentra



Ya no busques. encuentra
Ahora tienes en tu mano
la precisión de un líder

Nace WESTLAW encuentra, la forma más eficaz, innovadora e intuitiva de disponer al instante de toda la información jurídica que necesitas.

Como en los buscadores generalistas que utilizas a diario en Internet.

THOMSON
ARANZADI™